

## Vyhlášení o vlastnostech

Dichiarazione sulle prestazioni

Prestatieverklaring

Dikjarazzjoni  
tal-Prestazzjoni

Δήλωση  
επιδόσεων

Performans beyanı

Prohlášení o  
vlastnostech

Toimivusdeklaratsioon

Izjava o svojstvima

Ekspluatacinių  
savybių deklaracija

Declarația de  
performanță

Prestandadeklaration

Déclaration des performances

Suoritusasolmoitus

Ytelseserklæring

Ekspluatācijas  
īpašību deklarācija

Declaração  
de desempenho

Declaración de  
rendimiento

Dearbhú Feidhmíochta

Izjava o  
zmojljivosti

Deklaracja właściwości użytkowych


Декларация за  
експлоатационни  
характеристики

Leistungserklärung

Erklæring om ydeevne

## Declaration of Performance

DoP-21293210815

	Leistungserklärung (DE).....	3
	Декларация за експлоатационни характеристики (BG) .....	6
	Erklæring om ydeevne (DK).....	9
	Declaration of Performance (EN).....	12
	Toimivusdeklaratsioon (EE).....	15
	Suoritustasoilmoitus (FI) .....	18
	Déclaration des performances (FR).....	21
	Dearbhú Feidhmíochta (IE).....	24
	Δήλωση απόδοσης (EL).....	27
	Dichiarazione sulle prestazioni (IT) .....	30
	Ekspluatācijas īpašību deklarācija (LV).....	33
	Ekspluatacinių savybių deklaracija (LT).....	36
	Dikjarazzjoni tal-Prestazzjoni (MT).....	39
	Prestatieverklaring (NL) .....	42
	Ytelseserklæring (NO).....	45
	Deklaracja właściwości użytkowych (PL) .....	48
	Declaração de desempenho (PT).....	51
	Declarația de performanță (RO) .....	54
	Prestandadeklaration (SE) .....	57
	VYHLÁSENIE O PARAMETROCH (SK).....	60
	Izjava o zmogljivosti (SL).....	63
	Declaración de rendimiento (ES) .....	66
	Prohlášení o vlastnostech (CZ) .....	69
	Teljesítménynyilatkozat (HU) .....	72



## Leistungserklärung (DE)

**Nr. DoP-21293210815**

- |   |  |
|---|--|
| 1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:  | Wärmemelder – Punktförmiger Melder für<br>Brandmeldeanlagen für Gebäude gem. EN 54-5<br><br>800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH,<br>FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH,<br>805590-D, 805591:<br>Thermodifferentialmelder ES Detect |
| 2. Verwendungszweck:  | Brandschutz  |
| 3. Hersteller:  | Novar GmbH<br>Forumstraße 30<br>41468 Neuss<br>Deutschland   |
| 4. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der<br>Leistungsbeständigkeit: | System 1   |
| 5. Harmonisierte Normen:  | EN 54-5:2017+A1:2018   |
| Notifizierte Stelle:  | VdS Schadenverhütung GmbH<br>Nummer 0786   |

## 6. Erklärte Leistung:

Harmonisierte technische Spezifikation		EN 54-5:2017 + A1:2018
Wesentliche Merkmale	Leistung	Abschnitt
Betriebszuverlässigkeit		
- Lage der wärmeempfindlichen Elemente	≥ 15 mm von der Befestigungsoberfläche	4.2.1
- Individuelle Alarmanzeige	rote LED	4.2.2
- Anschluss von Hilfsvorrichtungen	ordnungsgemäße Funktion	4.2.3
- Überwachung abnehmbarer punktförmiger Wärmemelder	Störsignal wird ausgelöst	4.2.4
- Herstellerabgleiche	spezielle Mittel erforderlich	4.2.5
- Einstellung des Ansprechverhaltens vor Ort	spezielle Mittel erforderlich	4.2.6
- Softwaregesteuerter Melder (falls vorhanden)	Dokumentation, Ausführung und Speicherung ordnungsgemäß	4.2.7
Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit		
- Richtungsabhängigkeit	Für A1 bei 10K/min: unterer Grenzwert ≤ t ≤ oberer Grenzwert	4.3.1
- Statische Ansprechtemperatur	Für A1 unterer Grenzwert ≤ t ≤ oberer Grenzwert	4.3.2
- Ansprechzeiten bei typischer Anwendungstemperatur	Für alle Anstiege in A1: unterer Grenzwert ≤ t ≤ oberer Grenzwert	4.3.3
- Ansprechzeiten bei 25 °C	Für 3K/min und 20K/min: t > unterer Grenzwert	4.3.4
- Ansprechzeiten bei hoher Umgebungstemperatur	Für A1 bei 3K/min und 20K/min: unterer Grenzwert ≤ t ≤ oberer Grenzwert, ist mit 4.3.4 abgedeckt	4.3.5
- Exemplarstreuung	Für alle Anstiege in A1: unterer Grenzwert ≤ t ≤ oberer Grenzwert	4.3.6
Ansprechverzögerung (Ansprechzeit)		
- Zusätzliche Prüfung für punktförmige Wärmemelder mit Kategorie-Index S	Nicht gewählt	4.4.1
- Zusätzliche Prüfung für punktförmige Wärmemelder mit Kategorie-Index R	Nicht gewählt	4.4.2
Abweichung der Versorgungsspannung		
- Schwankungen der Versorgungsparameter	Für alle Anstiege: unterer Grenzwert ≤ t ≤ oberer Grenzwert	4.5.1
Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Temperaturbeständigkeit		
- Kälte (in Betrieb)	Ordnungsgemäße Funktion; für 3K/min und 20K/min: t > unterer Grenzwert Δ t < Grenzwert	4.6.1.1
- Trockene Wärme (Dauerprüfung)	Ordnungsgemäße Funktion; für 3K/min und 20K/min: t > unterer Grenzwert Δ t < Grenzwert	4.6.1.2
Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Feuchtebeständigkeit		
- Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb)	Ordnungsgemäße Funktion; für 3K/min und 20K/min: t > unterer Grenzwert Δ t < Grenzwert	4.6.2.1
- Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	Ordnungsgemäße Funktion; für 3K/min und 20K/min: t > unterer Grenzwert Δ t < Grenzwert	4.6.2.2
Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Korrosionsbeständigkeit		
- Schwefeldioxid (SO <sub>2</sub> ) - Korrosion (Dauerprüfung)	Ordnungsgemäße Funktion; für 3K/min und 20K/min: t > unterer Grenzwert Δ t < Grenzwert	4.6.3

Harmonisierte technische Spezifikation		EN 54-5:2017 + A1:2018
Wesentliche Merkmale	Leistung	Abschnitt
Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Beständigkeit gegen Schwingen		
- Stoß (in Betrieb)	Ordnungsgemäße Funktion; für 3K/min und 20K/min: $t > \text{unterer Grenzwert}$ $\Delta t < \text{Grenzwert}$	4.6.4.1
- Schlag (in Betrieb)	Ordnungsgemäße Funktion; für 3K/min und 20K/min: $t > \text{unterer Grenzwert}$ $\Delta t < \text{Grenzwert}$	4.6.4.2
- Schwingen (in Betrieb)	Ordnungsgemäße Funktion; für 3K/min und 20K/min: $t > \text{unterer Grenzwert}$ $\Delta t < \text{Grenzwert}$	4.6.4.3
- Schwingen (Dauerprüfung)	Ordnungsgemäße Funktion; für 3K/min und 20K/min: $t > \text{unterer Grenzwert}$ $\Delta t < \text{Grenzwert}$	4.6.4.4
Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Elektrische Stabilität		
- Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeit (in Betrieb)	Ordnungsgemäße Funktion; für 3K/min und 20K/min: $t > \text{unterer Grenzwert}$ $\Delta t < \text{Grenzwert}$	4.6.5

Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht den Leistungsangaben. Verantwortlich für die Erstellung der Leistungserklärung gemäß Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der o. g. Hersteller.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

*Klaus Hirzel / Geschäftsführer*

Name und Funktion

Neuss 31.08.2022

Ort und Datum der Ausstellung



Unterschrift



## Декларация за експлоатационни характеристики (BG)

№. DoP-21293210815

- |  |  |
|--|--|
| 1. Уникален идентификационен код на типа продукт:  | Температурен детектор – точков детектор за пожароизвестителни системи за сграда съгл. EN 54-5<br><br>800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH, FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591:<br>Термично-диференциален детектор ES Detect |
| 2. Предвидена употреба:  | Противопожарна защита  |
| 3. Производител:   | Novar GmbH<br>Forumstraße 30<br>41468 Neuss<br>Германия  |
| 4. Система или системи за оценка и контрол на постоянството на експлоатационните характеристики: | Система1   |
| 5. Хармонизирани стандарти:  | EN 54-5:2017+A1:2018   |
| Нотифициран орган:   | VdS Schadenverhütung GmbH<br>Номер 0786  |

## 6. Деклариран експлоатационни характеристики:

Хармонизирана техническа спецификация		EN 54-5:2017 + A1:2018
Основни характеристики	Експлоатационни показатели	Клауза
<p>Експлоатационна надеждност</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Положение на термочувствителния елемент</li> <li>- Индивидуална индикация за тревога</li> <li>- Свързване към външни устройства</li> <li>- Наблюдение на сменяемите пожароизвестители</li> <li>- Производствени настройки</li> <li>- Корекция на поведението на реакция на място</li> <li>- Софтуерно управляван пожароизвестител (ако има предоставен)</li> </ul>	<p><math>\geq 15 \text{ mm}</math> от монтажната повърхност</p> <p>червен светодиод</p> <p>правилна работа</p> <p>Освободен сигнал за неизправност</p> <p>изискват се специални средства</p> <p>изискват се специални средства</p> <p>правилна документация, чертеж и съхранение</p>	<p>4.2.1</p> <p>4.2.2</p> <p>4.2.3</p> <p>4.2.4</p> <p>4.2.5</p> <p>4.2.6</p> <p>4.2.7</p>
<p>Номинални условия за задействане/чувствителност</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Зависимост от посоката</li> <li>- Статична температура на реагиране</li> <li>- Време за реагиране при типична температура на приложение</li> <li>- Време за реагиране при температура 25°C</li> <li>- Време за реагиране при висока температура на околната среда</li> <li>- Възпроизводимост</li> </ul>	<p>За A1 при 10K/min: долна граница <math>\leq t \leq</math> горна граница</p> <p>За A1 долна граница <math>\leq t \leq</math> горна граница</p> <p>За всички скорости на нарастване в A1: долна граница <math>\leq t \leq</math> горна граница</p> <p>За 3K/min и 20K/min: <math>t &gt;</math> долна граница</p> <p>За A1 при 3K/min и 20K/min: долна граница <math>\leq t \leq</math> горна граница, обхваната от 4.3.4</p> <p>За всички скорости на нарастване в A1: долна граница <math>\leq t \leq</math> горна граница</p>	<p>4.3.1</p> <p>4.3.2</p> <p>4.3.3</p> <p>4.3.4</p> <p>4.3.5</p> <p>4.3.6</p>
<p>Забавяне на реакцията (време за реакция)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Допълнителни тестове за пожароизвестители с индекс S</li> <li>- Допълнителни тестове за пожароизвестители с индекс R</li> </ul>	<p>Неприложимо</p> <p>Неприложимо</p>	<p>4.4.1</p> <p>4.4.2</p>
<p>Допуски за захранващото напрежение</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Вариации на параметрите на захранване</li> </ul>	<p>За всички скорости на нарастване: долна граница <math>\leq t \leq</math> горна граница</p>	<p>4.5.1</p>
<p>Издръжливост на номинални условия за задействане/ чувствителност, устойчивост на температура</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Студ (в работно състояние)</li> <li>- Суха топлина (в неработно състояние)</li> </ul>	<p>Правилна работа; За 3K/min и 20K/min: <math>t &gt;</math> долна граница <math>\Delta t &lt;</math> граница</p> <p>Правилна работа; За 3K/min и 20K/min: <math>t &gt;</math> долна граница <math>\Delta t &lt;</math> граница</p>	<p>4.6.1.1</p> <p>4.6.1.2</p>
<p>Издръжливост на номинални условия за задействане/ чувствителност, устойчивост на влага</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Влажна топлина, цикличен режим (в работно състояние)</li> <li>- Влажна топлина, равновесно състояние (в неработно състояние)</li> </ul>	<p>Правилна работа; За 3K/min и 20K/min: <math>t &gt;</math> долна граница <math>\Delta t &lt;</math> граница</p> <p>Правилна работа; За 3K/min и 20K/min: <math>t &gt;</math> долна граница <math>\Delta t &lt;</math> граница</p>	<p>4.6.2.1</p> <p>4.6.2.2</p>
<p>Издръжливост на номинални условия за задействане/чувствителност, устойчивост на корозия</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Серен диоксид (SO<sub>2</sub>) - корозия (в неработно състояние)</li> </ul>	<p>Правилна работа; За 3K/min и 20K/min: <math>t &gt;</math> долна граница <math>\Delta t &lt;</math> граница</p>	<p>4.6.3</p>

Хармонизирана техническа спецификация		EN 54-5:2017 + A1:2018
Основни характеристики	Експлоатационни показатели	Клауза
Издръжливост на номинални условия за задействане/ чувствителност, устойчивост на вибрации		
- Удар (в работно състояние)	Правилна работа; За 3K/min и 20K/min: t > долна граница $\Delta t$ < граница	4.6.4.1
- Въздействие (в работно състояние)	Правилна работа; За 3K/min и 20K/min: t > долна граница $\Delta t$ < граница	4.6.4.2
- Вибрации (в работно състояние)	Правилна работа; За 3K/min и 20K/min: t > долна граница $\Delta t$ < граница	4.6.4.3
- Вибрации (в неработно състояние)	Правилна работа; За 3K/min и 20K/min: t > долна граница $\Delta t$ < граница	4.6.4.4
Издръжливост на номинални условия за задействане/чувствителност, електрическа стабилност		
- Електромагнитна съвместимост (EMC), имунитет (в работен режим)	Правилна работа; За 3K/min и 20K/min: t > долна граница $\Delta t$ < граница	4.6.5

Експлоатационните показатели на горния продукт отговарят на посоченото. За съставянето на тази декларация за експлоатационни показатели в съответствие с регламент (ЕС) № 305/2011, отговорност носи единствено производителят.

Подписано за и от името на производителя от:

*Klaus Hirzel / Управител*

Име и длъжност

Neuss 31.08.2022



Място и дата на издаване

Подпис





## Erklæring om ydeevne (DK)

Nr. DoP-21293210815

- |   |   |
|---|---|
| 1. Unik identifikationskode for produkttypen:                                 | Varmemelder – spidsformet melder til brandmeldingsanlæg til bygninger iht. EN 54-5<br>800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH, FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591:<br>Termodifferentialdetektor ES Detect |
| 2. Tilsigtet anvendelse:  | Brandsikring  |
| 3. Fabrikant:   | Novar GmbH<br>Forumstraße 30<br>41468 Neuss<br>Tyskland   |
| 4. System eller systemer til vurdering og verificering af ydeevnens konstans: | System 1  |
| 5. Harmoniserede standarder:  | EN 54-5:2017+A1:2018  |
| Notificeret organ:  | VdS Schadenverhütung GmbH<br>Nummer 0786  |

## 6. Erklæret ydeevne:

Harmoniserede tekniske specifikationer		EN 54-5:2017 + A1:2018
Essentielle karakteristika	Ydeevne	Klausul
Driftspåidelighed - Det varmefølsomme elements placering - Individuel alarmvisning - Tilslutning af hjælpeenheder - Overvågning af aftagelige detektorer - Fabrikantjusteringer - Justering af reaktionerne - Softwarestyret detektor (hvis installeret)	$\geq 15$ mm fra monteringsoverfladen rød LED korrekt funktion Fejsignal udløst kræver særlige foranstaltninger kræver særlige foranstaltninger korrekt dokumentation, design og opbevaring	4.2.1 4.2.2 4.2.3 4.2.4 4.2.5 4.2.6 4.2.7
Nominelle aktiveringsbetingelser/følsomhed - Retningsafhængighed - Statisk reaktionstemperatur - Reaktionstider ved typisk anvendelsestemperatur - Reaktionstider fra 25°C - Reaktionstider ved høj omgivelsestemperatur - Reproducerbarhed	For A1 ved 10 K/min: nedre grænse $\leq t \leq$ øvre grænse For A1 nedre grænse $\leq t \leq$ øvre grænse For enhver stigning af A1: nedre grænse $\leq t \leq$ øvre grænse For 3 K/min og 20 K/min: $t >$ nedre grænse For A1 ved 3 K/min og 20 K/min: nedre grænse $\leq t \leq$ øvre grænse, omfattet af 4.3.4 For enhver stigning af A1: nedre grænse $\leq t \leq$ øvre grænse	4.3.1 4.3.2 4.3.3 4.3.4 4.3.5 4.3.6
Reaktionsforsinkelse (reaktionstid) - Yderligere test af detektorer i kategori S - Yderligere test af detektorer i kategori R	Ikke relevant Ikke relevant	4.4.1 4.4.2
Afvigelse i forsyningsspændingen - Variationer i forsyningsparametrene	For enhver stigning: nedre grænse $\leq t \leq$ øvre grænse	4.5.1
Varighed af nominelle aktiveringsbetingelser/følsomhed, temperaturbestandighed - Kulde (drift) - Tør varme (holdbarhed)	Korrekt funktion; For 3 K/min og 20 K/min: $t >$ nedre grænse $\Delta t <$ grænse Korrekt funktion; For 3 K/min og 20 K/min: $t >$ nedre grænse $\Delta t <$ grænse	4.6.1.1 4.6.1.2
Varighed af nominelle aktiveringsbetingelser/følsomhed, fugtighedsbestandighed - Fugtig varme, cyklisk (drift) - Fugtig varme, konstant (holdbarhed)	Korrekt funktion; For 3 K/min og 20 K/min: $t >$ nedre grænse $\Delta t <$ grænse Korrekt funktion; For 3 K/min og 20 K/min: $t >$ nedre grænse $\Delta t <$ grænse	4.6.2.1 4.6.2.2
Varighed af nominelle aktiveringsbetingelser/følsomhed, korrosionsbestandighed - Svovldioxid (SO <sub>2</sub> ) – korrosion (holdbarhed)	Korrekt funktion; For 3 K/min og 20 K/min: $t >$ nedre grænse $\Delta t <$ grænse	4.6.3

Harmoniserede tekniske specifikationer		EN 54-5:2017 + A1:2018
Essentielle karakteristika	Ydeevne	Klausul
Varighed af nominelle aktiveringsbetingelser/ følsomhed, vibrationsbestandighed		
- Stød (drift)	Korrekt funktion; For 3 K/min og 20 K/min: $t > \text{nedre grænse } \Delta t < \text{grænse}$	4.6.4.1
- Slag (drift)	Korrekt funktion; For 3 K/min og 20 K/min: $t > \text{nedre grænse } \Delta t < \text{grænse}$	4.6.4.2
- Vibration (drift)	Korrekt funktion; For 3 K/min og 20 K/min: $t > \text{nedre grænse } \Delta t < \text{grænse}$	4.6.4.3
- Vibration (holdbarhed)	Korrekt funktion; For 3 K/min og 20 K/min: $t > \text{nedre grænse } \Delta t < \text{grænse}$	4.6.4.4
Varighed af nominelle aktiveringsbetingelser/ følsomhed, elektrisk stabilitet		
- Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), immunitet (drift)	Korrekt funktion; For 3 K/min og 20 K/min: $t > \text{nedre grænse } \Delta t < \text{grænse}$	4.6.5

Dette produkts ydeevne svarer til den/de nominelle ydeevne/ydeevner. Ansvar for udfærdigelsen af denne erklæring om ydeevne ligger udelukkende hos fabrikanten i henhold til EU-direktiv 305/2011.

Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:

*Klaus Hirzel / Direktør*

Navn og funktion

Neuss 31.08.2022



Sted og dato for udstedelsen

Underskrift



## Declaration of Performance (EN)

**No. DoP-21293210815**

- |  |  |
|--|--|
| 1. Unique identification code of the product type:                               | Heat detectors – point detectors for fire detection and fire alarm systems for buildings in accordance with EN 54-5<br><br>800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH, FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591:<br>ES Detect rate-of-rise heat detectors |
| 2. Intended use:   | Fire protection  |
| 3. Manufacturer:   | Novar GmbH<br>Forumstraße 30<br>41468 Neuss<br>Germany   |
| 4. System or systems of assessment and verification of constancy of performance: | System 1   |
| 5. Harmonised standards:   | EN 54-5:2017+A1:2018   |
| Notified body:   | VdS Schadenverhütung GmbH<br>Number 0786   |

**Declared performance:**

Harmonised technical specification		EN 54-5:2017 + A1:2018
Essential characteristics	Performance	Clause
Operational reliability		
- Position of heat sensitive element	≥ 15mm from mounting surface	4.2.1
- Individual alarm indication	red LED	4.2.2
- Connection of ancillary devices	correct operation	4.2.3
- Monitoring of detachable detectors	Fault signal released	4.2.4
- Manufacturer's adjustments	special means required	4.2.5
- On-site adjustment of response behaviour	special means required	4.2.6
- Software controlled detector (when provided)	documentation, design and storage correct	4.2.7
Nominal activation conditions / sensitivity		
- Directional dependence	For A1 at 10K/min: lower limit ≤ t ≤ upper limit	4.3.1
- Static response temperature	For A1 lower limit ≤ t ≤ upper limit	4.3.2
- Response times from typical application temperature	For all rates of rise in A1: lower limit ≤ t ≤ upper limit	4.3.3
- Response times from 25 °C	For 3K/min und 20K/min: t > lower limit	4.3.4
- Response times from high ambient temperature	For A1 at 3K/min und 20K/min: lower limit ≤ t ≤ upper limit, covered by 4.3.4	4.3.5
- Reproducibility	For all rates of rise in A1: lower limit ≤ t ≤ upper limit	4.3.6
Response delay (response time)		
- Additional test for suffix S detectors	Not applicable	4.4.1
- Additional test for suffix R detectors	Not applicable	4.4.2
Tolerance to supply voltage		
- Variations in supply parameters	For all rates of rise: lower limit ≤ t ≤ upper limit	4.5.1
Durability of nominal activation conditions / sensitivity, temperature resistance		
- Cold (operational)	Correct operation; For 3K/min und 20K/min: t > lower limit Δ t < limit	4.6.1.1
- Dry heat (endurance)	Correct operation; For 3K/min und 20K/min: t > lower limit Δ t < limit	4.6.1.2
Durability of nominal activation conditions / sensitivity, humidity resistance		
- Damp heat, cyclic (operational)	Correct operation; For 3K/min und 20K/min: t > lower limit Δ t < limit	4.6.2.1
- Damp heat, steady state (endurance)	Correct operation; For 3K/min und 20K/min: t > lower limit Δ t < limit	4.6.2.2
Durability of nominal activation conditions / sensitivity, corrosion resistance		
- Sulphur dioxide (SO <sub>2</sub> ) - corrosion (endurance)	Correct operation; For 3K/min und 20K/min: t > lower limit Δ t < limit	4.6.3

Harmonised technical specification		EN 54-5:2017 + A1:2018
Essential characteristics	Performance	Clause
Durability of nominal activation conditions / sensitivity, vibration resistance		
- Shock (operational)	Correct operation; For 3K/min und 20K/min: t > lower limit $\Delta t$ < limit	4.6.4.1
- Impact (operational)	Correct operation; For 3K/min und 20K/min: t > lower limit $\Delta t$ < limit	4.6.4.2
- Vibration (operational)	Correct operation; For 3K/min und 20K/min: t > lower limit $\Delta t$ < limit	4.6.4.3
- Vibration (endurance)	Correct operation; For 3K/min und 20K/min: t > lower limit $\Delta t$ < limit	4.6.4.4
Durability of nominal activation conditions / sensitivity, electrical stability		
- Electromagnetic compatibility (EMC), immunity (operational)	Correct operation; For 3K/min und 20K/min: t > lower limit $\Delta t$ < limit	4.6.5

The performance of the above product is in conformity with the declared performance.  
The aforementioned manufacturer bears sole responsibility for issuing the DoP in accordance with (EU) Regulation No 305/2011.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

*Klaus Hirzel / Managing Director*

Name and function

Neuss 31.08.2022

Place and date of issue



Signature



## Toimivusdeklaratsioon (EE)

Nr. DoP-21293210815

- |  |  |
|--|--|
| 1. Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood:                         | Soojusdetektor – punktandur hoonete tulekahju<br>häiresüsteemidele (vast. EN 54-5)<br><br>800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH,<br>FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH,<br>805590-D, 805591:<br>diferentsiaaltemperatuuriandur ES Detect |
| 2. Kasutusala:   | Tulekaitse   |
| 3. Tootja:   | Novar GmbH<br>Forumstraße 30<br>41468 Neuss<br>Saksamaa  |
| 4. Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrolli süsteem või<br>süsteemid: | Süsteem 1  |
| 5. Ühtlustatud standardid:   | EN 54-5:2017+A1:2018   |
| Teavitatud asutus:   | VdS Schadenverhütung GmbH<br>Number 0786   |

## 6. Deklareeritud toimivus:

Ühtlustatud tehniline kirjeldus		EN 54-5:2017 + A1:2018
Põhiomadused	Toimivus	Punkt
Töökindlus		
- Soojustundliku elemendi asukoht	$\geq 15$ mm paigalduspinnast	4.2.1
- Individuaalne alarmimärguanne	Punane LED	4.2.2
- Abiseadmete ühendus	Korrektne talitus	4.2.3
- Eemaldatavate andurite jälgimine	Vabastatud tõrkesignaal	4.2.4
- Tootja kohandused	Vajalikud erivahendid	4.2.5
- Reaktsioonikäitumise kohapealne reguleerimine	Vajalikud erivahendid	4.2.6
- Tarkvaraliselt juhitud andur (kui on olemas)	Korrektne dokumentatsioon, disain ja hoiustamine	4.2.7
Nominaalsed aktiveerumistingimused / tundlikkus		
- Suunasõltuvus	A1 tasemel 10 K/min: alampiir $\leq t \leq$ ülempiir	4.3.1
- Staatiline reaktsioonitemperatuur	A1 alampiir $\leq t \leq$ ülempiir	4.3.2
- Reaktsiooniajad tüüpiliselt rakendustemperatuurilt	Kõik A1 tõusu kiirused: alampiir $\leq t \leq$ ülempiir	4.3.3
- Reaktsiooniajad temperatuurilt 25 °C	3 K/min ja 20 K/min puhul: $t >$ alampiir	4.3.4
- Reaktsiooniajad kõrgelt keskkonnatemperatuurilt	A1 tasemel 3 K/min ja 20 K/min: alampiir $\leq t \leq$ ülempiir, kaetud punktiga 4.3.4	4.3.5
- Korratavus	Kõik A1 tõusu kiirused: alampiir $\leq t \leq$ ülempiir	4.3.6
Reaktsiooni viivitus (reaktsiooniaeg)		
- Lisatest S-tüüpi anduritele	Ei kohaldata	4.4.1
- Lisatest R-tüüpi anduritele	Ei kohaldata	4.4.2
Toitepinge tolerant		
- Toiteparameetrite muutused	Kõik tõusukiirused: alampiir $\leq t \leq$ ülempiir	4.5.1
Nominaalsete aktiveerumistingimuste püsivus / tundlikkus, temperatuurikindlus		
- Külma (töötamisel)	Korrektne talitus; 3 K/min ja 20 K/min puhul: $t >$ alampiir $\Delta t <$ piirväärtus	4.6.1.1
- Kuiva kuumust (vastupidavus)	Korrektne talitus; 3 K/min ja 20 K/min puhul: $t >$ alampiir $\Delta t <$ piirväärtus	4.6.1.2
Nominaalsete aktiveerumistingimuste püsivus / tundlikkus, niiskuskindlus		
- Niiske kuumus, tsükliline (töötamisel)	Korrektne talitus; 3 K/min ja 20 K/min puhul: $t >$ alampiir $\Delta t <$ piirväärtus	4.6.2.1
- Niiske kuumus, ühtlane (vastupidavus)	Korrektne talitus; 3 K/min ja 20 K/min puhul: $t >$ alampiir $\Delta t <$ piirväärtus	4.6.2.2
Nominaalsete aktiveerumistingimuste püsivus / tundlikkus, korrosioonikindlus		
- Vääveldioksiid (SO <sub>2</sub> ) – korrosioon (vastupidavus)	Korrektne talitus; 3 K/min ja 20 K/min puhul: $t >$ alampiir $\Delta t <$ piirväärtus	4.6.3



Ühtlustatud tehniline kirjeldus		EN 54-5:2017 + A1:2018
Põhiomadused	Toimivus	Punkt
Nominaalsete aktiveerumistingimuste püsivus / tundlikkus, vibratsioonikindlus		
- Löök (töötamisel)	Korrektne talitus; 3 K/min ja 20 K/min puhul: $t > \text{alampiir } \Delta t < \text{piirväärtus}$	4.6.4.1
- Tõuge (töötamisel)	Korrektne talitus; 3 K/min ja 20 K/min puhul: $t > \text{alampiir } \Delta t < \text{piirväärtus}$	4.6.4.2
- Vibratsioon (töötamisel)	Korrektne talitus; 3 K/min ja 20 K/min puhul: $t > \text{alampiir } \Delta t < \text{piirväärtus}$	4.6.4.3
- Vibratsioon (vastupidavus)	Korrektne talitus; 3 K/min ja 20 K/min puhul: $t > \text{alampiir } \Delta t < \text{piirväärtus}$	4.6.4.4
Nominaalsete aktiveerumistingimuste püsivus / tundlikkus, elektriline stabiilsus		
- Elektromagnetiline ühilduvus (EMC), häirekindlus (töötamisel)	Korrektne talitus; 3 K/min ja 20 K/min puhul: $t > \text{alampiir } \Delta t < \text{piirväärtus}$	4.6.5

Käesoleva toote omadused vastavad deklareeritud omadusele/omadustele. Toimivusdeklaratsiooni koostamise eest kooskõlas määrusega (EL) nr 305/2011 vastutab eranditult eelnimetatud tootja.

Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:

*Klaus Hirzel / Ettevõtte direktor*

Nimi ja amet

*Neuss 31.08.2022*



Allkirjastamise koht ja kuupäev

Allkiri



## Suoritusasoilmoitus (FI)

Nro DoP-21293210815

- |  |   |
|--|---|
| 1. Tuotetyypin ainutkertainen tunnuskoodi:                               | Lämpöilmaisimet – pisteilmaisimet<br>palonhavaitsemis- ja palohälytysjärjestelmiin<br>rakennuksissa, noudatettava standardi: EN 54-5<br><br>800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH,<br>FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH,<br>805590-D, 805591:<br>Lämpöeroilmaisoin ES Detect |
| 2. Käyttötarkoitus:  | Palosuojaus   |
| 3. Valmistaja:   | Novar GmbH<br>Forumstraße 30<br>41468 Neuss<br>Saksa  |
| 4. Järjestelmä tai järjestelmät suoritusason pysyvyyden<br>testaamiseen: | Järjestelmä 1   |
| 5. Harmonisoidut standardit:   | EN 54-5:2017+A1:2018  |
| Ilmoitettu paikka:   | VdS Schadenverhütung GmbH<br>Numero 0786  |

## 6. Määritetty suoritustaso:

Yhdenmukaistettu tekninen spesifikaatio		EN 54-5:2017 + A1:2018
Olennaiset ominaisuudet	Suoritustaso	Lauseke
Toiminnan luotettavuus - Lämpöherkän elementin sijainti - Yksilöllinen hälytysilmoitus - Lisälaitteiden liitäntä - Irrotettavien tunnistinten valvonta - Valmistajan suorittamat säädöt - Reagointikäyttäytymisen säädöt paikan päällä - Ohjelmiston valvoma tunnistin (jos käytössä)	$\geq 15$ mm asennuspinnasta Punainen LED Oikeanlainen toiminta Vikasignaali aktivoitu Edellyttää erikoistoimenpiteitä Edellyttää erikoistoimenpiteitä Oikeanlainen dokumentointi, suunnittelu ja tallennus	4.2.1 4.2.2 4.2.3 4.2.4 4.2.5 4.2.6 4.2.7
Nimellisaktiivointiehdot/-herkkyys - Suuntariippuvuus - Staattinen reagointilämpötila - Reagointiajat käyttökohteen tyypillisestä lämpötilasta - Reagointiajat lämpötilasta 25 °C - Reagointiajat korkeasta ympäristön lämpötilasta - Toistettavuus	A1: lle arvossa 10 K/min: alaraja $\leq t \leq$ yläraja A1: lle alaraja $\leq t \leq$ yläraja Kaikille A1: n nousuarvoille: alaraja $\leq t \leq$ yläraja Arvoille 3 K/min ja 20 K/min: $t >$ alaraja A1: lle arvossa 3 K/min ja 20 K/min: alaraja $\leq t \leq$ yläraja, käsitelty kohdassa 4.3.4 Kaikille A1: n nousuarvoille: alaraja $\leq t \leq$ yläraja	4.3.1 4.3.2 4.3.3 4.3.4 4.3.5 4.3.6
Reagointiviive (reagointiaika) - Lisätesti suffiksi S -tunnistimille - Lisätesti suffiksi R -tunnistimille	Ei sovelleta Ei sovelleta	4.4.1 4.4.2
Toleranssi syöttöjännitteelle - Vaihtelut syöttöparametreissa	Kaikille nousuarvoille: alaraja $\leq t \leq$ yläraja	4.5.1
Nimellisaktiivointiehtojen kestävyys / herkkyys, lämpötilansieto - Kylmyys (toiminnallinen) - Kuiva lämpö (sietokyky)	Oikeanlainen toiminta; arvolle 3 K/min ja 20 K/min: $t >$ alaraja $\Delta t <$ raja Oikeanlainen toiminta; arvolle 3 K/min ja 20 K/min: $t >$ alaraja $\Delta t <$ raja	4.6.1.1 4.6.1.2
Nimellisaktiivointiehtojen kestävyys / herkkyys, kosteudensieto - Kosteaa lämpö, jaksoittainen (toiminnallinen) - Kosteaa lämpö, vakaa tila (sietokyky)	Oikeanlainen toiminta; arvolle 3 K/min ja 20 K/min: $t >$ alaraja $\Delta t <$ raja Oikeanlainen toiminta; arvolle 3 K/min ja 20 K/min: $t >$ alaraja $\Delta t <$ raja	4.6.2.1 4.6.2.2
Nimellisaktiivointiehtojen kestävyys / herkkyys, korroosionsieto - Rikkidioksidi (SO <sub>2</sub> ) – korroosio (sietokyky)	Oikeanlainen toiminta; arvolle 3 K/min ja 20 K/min: $t >$ alaraja $\Delta t <$ raja	4.6.3

Yhdenmukaistettu tekninen spesifikaatio		EN 54-5:2017 + A1:2018
Olennaiset ominaisuudet	Suoritustaso	Lauseke
Nimellisaktivoitietojen kestävyys / herkkyys, värinäsieto		
- Isku (toiminnallinen)	Oikeanlainen toiminta; arvolle 3 K/min ja 20 K/min: $t > \text{alaraja}$ $\Delta t < \text{raja}$	4.6.4.1
- Vaikutus (toiminnallinen)	Oikeanlainen toiminta; arvolle 3 K/min ja 20 K/min: $t > \text{alaraja}$ $\Delta t < \text{raja}$	4.6.4.2
- Värinä (toiminnallinen)	Oikeanlainen toiminta; arvolle 3 K/min ja 20 K/min: $t > \text{alaraja}$ $\Delta t < \text{raja}$	4.6.4.3
- Värinä (sietokyky)	Oikeanlainen toiminta; arvolle 3 K/min ja 20 K/min: $t > \text{alaraja}$ $\Delta t < \text{raja}$	4.6.4.4
Nimellisaktivoitietojen kestävyys / herkkyys, sähkövakaus		
- Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC), immuuteetti (toiminnallinen)	Oikeanlainen toiminta; arvolle 3 K/min ja 20 K/min: $t > \text{alaraja}$ $\Delta t < \text{raja}$	4.6.5

Yllä mainitun tuotteen teho vastaa ilmoitettua tehoa / ilmoitettuja tehoja. Tehoilmoituksen laatimisesta säännöksen (EU) nro 305/2011 mukaisesti vastaa yksinomaan yllä mainittu valmistaja.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

*Klaus Hirzel / Toimitusjohtaja*

Nimi ja tehtävä

Neuss 31.08.2022



Todistuksen antamispaikka ja -aika

Allekirjoitus



## Déclaration des performances (FR)

N° DoP-21293210815

- |  |   |
|--|---|
| 1. Code d'identification unique du type de produit                               | Détecteur thermique – Détecteur ponctuel pour les systèmes de détection d'incendie des bâtiments conformément à EN 54-5<br><br>800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH, FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591:<br>Détecteur thermodifférentiel ES Detect |
| 2. Application prévue :  | Protection incendie   |
| 3. Fabricant :   | Novar GmbH<br>Forumstraße 30<br>41468 Neuss<br>Allemagne  |
| 4. Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances : | Système 1   |
| 5. Normes harmonisées :  | EN 54-5:2017+A1:2018  |
| Organisme notifié :  | VdS Schadenverhütung GmbH<br>Numéro 0786  |

## 6. Performances déclarées :

Spécification technique harmonisée		EN 54-5:2017 + A1:2018
Caractéristiques principales	Performances	Clause
Fiabilité du fonctionnement - Position de l'élément sensible à la chaleur - Indication individuelle des alarmes - Câblage des appareils auxiliaires - Surveillance des détecteurs amovibles - Réglages du fabricant - Réglage sur site du comportement de réponse - Détecteur piloté par logiciel (le cas échéant)	≥ 15 mm de la surface de montage LED rouge Fonctionnement correct Signal de défaut déclenché Moyens particuliers nécessaires Moyens particuliers nécessaires Documentation, conception et stockage corrects	4.2.1 4.2.2 4.2.3 4.2.4 4.2.5 4.2.6 4.2.7
Conditions nominales d'activation/sensibilité - Dépendance directionnelle - Température de réponse statique - Temps de réponse à une température d'application type - Temps de réponse à 25 °C - Temps de réponse à une température ambiante élevée - Reproductibilité	Pour A1 à 10 K/min : limite inférieure ≤ t ≤ limite supérieure Pour A1, limite inférieure ≤ t ≤ limite supérieure Pour tous les taux d'augmentation de A1 : limite inférieure ≤ t ≤ limite supérieure Pour 3 K/min et 20 K/min : t > limite inférieure Pour B à 3 K/min et 20 K/min : limite inférieure ≤ t ≤ limite supérieure Pour tous les taux d'augmentation de B : limite inférieure ≤ t ≤ limite supérieure	4.3.1 4.3.2 4.3.3 4.3.4 4.3.5 4.3.6
Délai de réponse (temps de réponse) - Test supplémentaire pour les détecteurs à suffixe S - Test supplémentaire pour les détecteurs à suffixe R	Non applicable Non applicable	4.4.1 4.4.2
Tolérance à la tension d'alimentation - Variations des paramètres d'alimentation	Pour tous les taux d'augmentation : limite inférieure ≤ t ≤ limite supérieure	4.5.1
Durabilité des conditions nominales d'activation/sensibilité, résistance à la température - Froid (en fonctionnement) - Chaleur sèche (endurance)	Fonctionnement correct ; Pour 3 K/min et 20 K/min : t > limite inférieure Δ t < limite Fonctionnement correct ; Pour 3 K/min et 20 K/min : t > limite inférieure Δ t < limite	4.6.1.1 4.6.1.2
Durabilité des conditions nominales d'activation/sensibilité, résistance à l'humidité - Chaleur humide, cyclique (en fonctionnement) - Chaleur humide, état permanent (endurance)	Fonctionnement correct ; Pour 3 K/min et 20 K/min : t > limite inférieure Δ t < limite Fonctionnement correct ; Pour 3 K/min et 20 K/min : t > limite inférieure Δ t < limite	4.6.2.1 4.6.2.2
Durabilité des conditions nominales d'activation/sensibilité, résistance à la corrosion - Dioxyde de soufre (SO <sub>2</sub> ) - corrosion (endurance)	Fonctionnement correct ; Pour 3 K/min et 20 K/min : t > limite inférieure Δ t < limite	4.6.3

Spécification technique harmonisée		EN 54-5:2017 + A1:2018
Caractéristiques principales	Performances	Clause
Durabilité des conditions nominales d'activation/ sensibilité, résistance aux vibrations		
- Chocs (en fonctionnement)	Fonctionnement correct ; Pour 3 K/min et 20 K/min : $t > \text{limite inférieure}$ $\Delta t < \text{limite}$	4.6.4.1
- Impacts (en fonctionnement)	Fonctionnement correct ; Pour 3 K/min et 20 K/min : $t > \text{limite inférieure}$ $\Delta t < \text{limite}$	4.6.4.2
- Vibrations (en fonctionnement)	Fonctionnement correct ; Pour 3 K/min et 20 K/min : $t > \text{limite inférieure}$ $\Delta t < \text{limite}$	4.6.4.3
- Vibrations (endurance)	Fonctionnement correct ; Pour 3 K/min et 20 K/min : $t > \text{limite inférieure}$ $\Delta t < \text{limite}$	4.6.4.4
Durabilité des conditions nominales d'activation/sensibilité, stabilité électrique		
- Compatibilité électromagnétique (CEM), immunité (en fonctionnement)	Fonctionnement correct ; Pour 3 K/min et 20 K/min : $t > \text{limite inférieure}$ $\Delta t < \text{limite}$	4.6.5

Les performances du présent produit correspondent à la/aux performance(s) déclarée(s). Le fabricant susmentionné est le seul responsable de l'établissement de la déclaration de performance conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

Signé pour le fabricant et en son nom par:

*Klaus Hirzel / Directeur général*

Nom et fonction

Neuss 31.08.2022



Lieu et date de délivrance

Signature



## Dearbhú Feidhmíochta (IE)

Uimh. DoP-21293210815

- |   |  |
|---|--|
| 1. Cód uathúil aitheantais de chuid an chineáil táirge:                                       | Brathadóirí teasa – brathadóirí pointe le haghaidh brath dóiteáin agus córais rabhcháin dóiteáin d'fhoirgnimh atá in oiriúint le EN 54-5<br><br>800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH, FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591:<br>brathadóirí teasa ráta ardaithe teochta ES |
| 2. An úsáid bheartaithe:  | Cosaint dóiteáin   |
| 3. Monaróir:  | Novar GmbH<br>Forumstraße 30<br>41468 Neuss<br>An Ghearmáin  |
| 4. An córas nó na córais i dtaca le comhsheasmhacht na feidhmíochta a mheasúnú agus a fhíorú: | Córas 1  |
| 5. Caighdeán chomhchuibhithe:   | EN 54-5:2017+A1:2018   |
| An comhlacht ar tugadh fógra dó:  | VdS Schadenverhütung GmbH<br>Uimhir 0786   |



## 6. An fheidhmíocht fhaisnéiste:

Sonraíocht theicniúil chomhchuibhithe		EN 54-5:2017 + A1:2018
Bun-shaintréithe	Feidhmíocht	Clásal
Iontaofacht oibríochta - Seasamh an eilimint leochaileacha teasa - Táscaire aonair aláirim - Ceangal gléasanna tánaisteacha - Monatóireacht ar bhrathadóirí inaistrithe - Coigeartuithe an Monaróra - Iompar freagartha a athrú ar an láthair - Brathadóir a bhfuil rialaithe trí úsáid bogearraí (nuair atá sé curtha ar fáil)	$\geq 15\text{mm}$ ón imeall gléasta LED dearg Oibríocht cheart Comhartha locht scaoileadh Acmhainn speisialta ag teastáil Acmhainn speisialta ag teastáil Doiciméadú, dearadh agus stóráil ceart	4.2.1 4.2.2 4.2.3 4.2.4 4.2.5 4.2.6 4.2.7
Coinníollacha/lógairacht gníomhachtaithe ainmniúil - Spleáchas treoch - Teocht freagartha statach - Agaí freagartha ar theocht thipiciúil a fheidhmíthe - Agaí freagartha ar 25 °C - Agaí freagartha ar ardteocht chomhthimpeallach - in-atairgtheacht	Le haghaidh A1 ag 10K/nóim: teorainn níos ísle $\leq t \leq$ teorainn uachtarach Le haghaidh A1 teorainn níos ísle $\leq t \leq$ teorainn uachtarach I gcás gach ráta méadaithe in A1: teorainn níos ísle $\leq t \leq$ teorainn uachtarach Le haghaidh 3K/nóim agus 20K/nóim: $t >$ teorainn níos ísle Le haghaidh A1 ag 3K/min agus 20K/nóim: teorainn níos ísle $\leq t \leq$ teorainn uachtarach, clúdaithe ag 4.3.4 Maidir le gach ráta ardúcháin in A1: teorainn níos ísle $\leq t \leq$ teorainn uachtarach	4.3.1 4.3.2 4.3.3 4.3.4 4.3.5 4.3.6
Moill ar fhreagra (am freagartha) - Tástail bhreise le haghaidh brathadóirí iarmhír S - Tástail breise le haghaidh brathadóirí iarmhír R	Non applicable Neamhbhainteach	4.4.1 4.4.2
Lamháltas voltas soláthair - Éagsúlachtaí i bparaiméadar soláthair	Le haghaidh gach ráta ardú: $\text{íos-teorainn} \leq t \leq \text{uas-teorainn}$	4.5.1
Láidreacht de chuid coiníollacha gníomhachtaithe ainmniúla / lógairacht, friotaíocht le teocht - Fuar (oibriúcháin) - Teas tirim (tástáil seasmhachta)	Oibriú ceart le haghaidh 3K/íos agus 20K/íos: $t > \text{íos-teorainn} \Delta t < \text{teorainn}$ Oibriú ceart le haghaidh 3K/íos agus 20K/íos: $t > \text{íos-teorainn} \Delta t < \text{teorainn}$	4.6.1.1 4.6.1.2
Láidreacht de chuid coiníollacha gníomhachtaithe ainmniúla / Buaine, friotaíocht in aghaidh bogthaise - Teas tais, timthriallach (oibriúcháin) - Teas tais, staid seasta (seasmhachta)	Oibriú ceart le haghaidh 3K/íos agus 20K/íos: $t > \text{íos-teorainn} \Delta t < \text{teorainn}$ Oibriú ceart le haghaidh 3K/íos agus 20K/íos: $t > \text{íos-teorainn} \Delta t < \text{teorainn}$	4.6.2.1 4.6.2.2
Láidreacht de chuid coiníollacha gníomhachtaithe ainmniúla / lógairacht, friotaíocht creimeadh - Creimeadh dé-ocsaíde sulfair (SO <sub>2</sub> ) - (tástáil seasmhachta)	Oibriú ceart le haghaidh 3K/íos agus 20K/íos: $t > \text{íos-teorainn} \Delta t < \text{teorainn}$	4.6.3

Sonraíocht theicniúil chomhchuibhithe		EN 54-5:2017 + A1:2018
Bun-shaintréithe	Feidhmíocht	Clásal
Láidreacht de chuid coiníollacha gníomachtaithe ainmniúla / íogaireacht, creathadh, friotaíocht		
- Turraing (oibriúcháin)	Oibriú ceart le haghaidh 3K/íos agus 20K/íos: $t > \text{íos-teorainn } \Delta t < \text{teorainn}$	4.6.4.1
- Bualadh (oibriúcháin)	Oibriú ceart le haghaidh 3K/íos agus 20K/íos: $t > \text{íos-teorainn } \Delta t < \text{teorainn}$	4.6.4.2
- Creathadh (oibriúcháin)	Oibriú ceart le haghaidh 3K/íos agus 20K/íos: $t > \text{íos-teorainn } \Delta t < \text{teorainn}$	4.6.4.3
- Creathadh (seasmhachta)	Oibriú ceart le haghaidh 3K/íos agus 20K/íos: $t > \text{íos-teorainn } \Delta t < \text{teorainn}$	4.6.4.4
Láidreacht de chuid coiníollacha gníomachtaithe ainmniúla / íogaireacht, sábháilteacht leictreach		
- Comhoiriúnacht leictreamaighnéadach (EMC) imdhíonacht (oibriúcháin)	Oibriú ceart le haghaidh 3K/íos agus 20K/íos: $t > \text{íos-teorainn } \Delta t < \text{teorainn}$	4.6.5

Tá feidhmíocht an táirge thuasluaite i gcomhréir leis an bhfeidhmíocht fhógartha. Is é an déantúsóir thuasluaite amháin atá freagrach as an Dearbhú Feidhmíochta a eisiúint de réir Rialúchán (ón AE) Uimh. 305/2011.

Arna shíniú le haghaidh an mhonaróra agus thar a cheann ag:

*Klaus Hirzel / Stiúrthóir Bainistíochta*

Ainm agus feidhm



Neuss 31.08.2022

Áit agus dáta a eisiúna

Síniú



## Δήλωση απόδοσης (EL)

Αρ. DoP-21293210815

- |   |  |
|---|--|
| 1. Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του τύπου προϊόντος:                     | Ανιχνευτής θερμότητας – Ανιχνευτής σημειακής αναγνώρισης για συστήματα συναγερμού πυρκαγιάς για κτήρια κατά το πρότυπο EN 54-5<br>800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH, FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591:<br>(Θερμοδιαφορικός ανιχνευτής ES Detect) |
| 2. Προβλεπόμενη χρήση:  | Προστασία από πυρκαγιά   |
| 3. Κατασκευαστής:   | Novar GmbH<br>Forumstraße 30<br>41468 Neuss<br>Γερμανία  |
| 4. Σύστημα ή συστήματα αξιολόγησης και επαλήθευσης σταθερότητας απόδοσης: | Σύστημα 1  |
| 5. Εναρμονισμένα πρότυπα:   | EN 54-5:2017+A1:2018   |
| Κοινοποιημένος οργανισμός:  | VdS Schadenverhütung GmbH<br>Αριθμός 0786  |

## 6. Δηλωμένη απόδοση:

Εναρμονισμένα τεχνικά χαρακτηριστικά		EN 54-5:2017 + A1:2018
Βασικά χαρακτηριστικά	Απόδοση	Πρόταση
Αξιοπιστία λειτουργίας		
- Θέση θερμοευαίσθητου στοιχείου	$\geq 15$ mm από την επιφάνεια τοποθέτησης	4.2.1
- Ένδειξη μεμονωμένου συναγερμού	κόκκινη λυχνία LED	4.2.2
- Σύνδεση βοηθητικών συσκευών	σωστή λειτουργία	4.2.3
- Παρακολούθηση αποσπώμενων ανιχνευτών	Εκπομπή σήματος βλάβης	4.2.4
- Ρυθμίσεις κατασκευαστή	απαραίτητα ειδικά μέσα	4.2.5
- Επιτόπια ρύθμιση συμπεριφοράς απόκρισης	απαραίτητα ειδικά μέσα	4.2.6
- Ανιχνευτής ελεγχόμενος από λογισμικό (όταν παρέχεται)	τεκμηρίωση, σχεδιασμός και σωστή αποθήκευση	4.2.7
Συνθήκες ονομαστικής ενεργοποίησης/ευαισθησία		
- Εξάρτηση από κατευθύνσεις	Για το A1 στα 10 K/min: Κατώτατο όριο $\leq t \leq$ ανώτατο όριο	4.3.1
- Θερμοκρασία στατικής απόκρισης	Για το A1 κατώτατο όριο $\leq t \leq$ ανώτατο όριο	4.3.2
- Χρόνοι απόκρισης από την τυπική θερμοκρασία εφαρμογής	Για όλους τους ρυθμούς ανόδου στο A1: κατώτατο όριο $\leq t \leq$ ανώτατο όριο	4.3.3
- Χρόνοι απόκρισης από τους 25 °C	Για τα 3 K/min και τα 20 K/min: $t >$ κατώτατο όριο	4.3.4
- Χρόνοι απόκρισης από υψηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος	Για το A1 στα 3 K/min και 20 K/min: κατώτατο όριο $\leq t \leq$ ανώτατο όριο, καλύπτεται από το 4.3.4	4.3.5
- Αναπαραγωγικότητα	Για όλους τους ρυθμούς ανόδου στο A1: Κατώτατο όριο $\leq t \leq$ ανώτατο όριο	4.3.6
Καυστέρηση απόκρισης (χρόνος απόκρισης)		
- Επιπλέον έλεγχος για τους ανιχνευτές με επίθεμα S	Δεν ισχύει	4.4.1
- Επιπλέον έλεγχος για τους ανιχνευτές με επίθεμα R	Δεν ισχύει	4.4.2
Ανοχή στην τάση τροφοδοσίας		
- Διακυμάνσεις στις παραμέτρους τροφοδοσίας	Για όλους τους ρυθμούς ανόδου: κατώτατο όριο $\leq t \leq$ ανώτατο όριο	4.5.1
Αντοχή σε συνθήκες ονομαστικής ενεργοποίησης/ ευαισθησία, αντοχή σε θερμοκρασία		
- Κρύο (λειτουργία)	Σωστή λειτουργία. Για τα 3 K/min και τα 20 K/min: $t >$ κατώτατο όριο $\Delta t <$ όριο	4.6.1.1
- Ξηρή θερμότητα (αντοχή)	Σωστή λειτουργία. Για τα 3 K/min και τα 20 K/min: $t >$ κατώτατο όριο $\Delta t <$ όριο	4.6.1.2
Αντοχή σε συνθήκες ονομαστικής ενεργοποίησης/ Ευαισθησία, αντοχή σε υγρασία		
- Υγρή θερμότητα, κυκλική (λειτουργία)	Σωστή λειτουργία. Για τα 3 K/min και τα 20 K/min: $t >$ κατώτατο όριο $\Delta t <$ όριο	4.6.2.1
- Υγρή θερμότητα, σταθερή κατάσταση (αντοχή)	Σωστή λειτουργία. Για τα 3 K/min και τα 20 K/min: $t >$ κατώτατο όριο $\Delta t <$ όριο	4.6.2.2
Αντοχή σε συνθήκες ονομαστικής ενεργοποίησης/ευαισθησία, αντοχή σε διάβρωση		
- Διοξείδιο του θείου (SO <sub>2</sub> ) - διάβρωση (αντοχή)	Σωστή λειτουργία. Για τα 3 K/min και τα 20 K/min: $t >$ κατώτατο όριο $\Delta t <$ όριο	4.6.3

Εναρμονισμένα τεχνικά χαρακτηριστικά		EN 54-5:2017 + A1:2018
Βασικά χαρακτηριστικά	Απόδοση	Πρόταση
Αντοχή σε συνθήκες ονομαστικής ενεργοποίησης/ ευαισθησία, αντοχή σε κραδασμούς		
- Δόνηση (λειτουργία)	Σωστή λειτουργία. Για τα 3 K/min και τα 20 K/min: $t >$ κατώτατο όριο $\Delta t <$ όριο	4.6.4.1
- Πρόσκρουση (λειτουργία)	Σωστή λειτουργία. Για τα 3 K/min και τα 20 K/min: $t >$ κατώτατο όριο $\Delta t <$ όριο	4.6.4.2
- Κραδασμός (λειτουργία)	Σωστή λειτουργία. Για τα 3 K/min και τα 20 K/min: $t >$ κατώτατο όριο $\Delta t <$ όριο	4.6.4.3
- Κραδασμός (αντοχή)	Σωστή λειτουργία. Για τα 3 K/min και τα 20 K/min: $t >$ κατώτατο όριο $\Delta t <$ όριο	4.6.4.4
Αντοχή σε συνθήκες ονομαστικής ενεργοποίησης/ευαισθησία, ηλεκτρική σταθερότητα		
- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ), ατρωσία (λειτουργία)	Σωστή λειτουργία. Για τα 3 K/min και τα 20 K/min: $t >$ κατώτατο όριο $\Delta t <$ όριο	4.6.5

Η απόδοση αυτού του προϊόντος ανταποκρίνεται στη δηλωμένη απόδοση/ στις δηλωμένες αποδόσεις. Την ευθύνη για την κατάρτιση της παρούσας δήλωσης απόδοσης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) υπ' αρ. 305/2011 φέρει αποκλειστικά ο προαναφερόμενος κατασκευαστής.

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος του κατασκευαστή από:

*Klaus Hirzel / Διευθύνων σύμβουλος*

Όνομα και αρμοδιότητα

*Neuss 31.08.2022*



Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Υπογραφή



## Dichiarazione sulle prestazioni (IT)

**Nr. DoP-21293210815**

- |  |  |
|--|--|
| 1. Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:                    | Rivelatori di calore - Rilevatori puntiformi per impianti antincendio in edilizia, secondo la norma EN 54-5<br><br>800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH, FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591:<br>Rilevatore termodifferenziale ES Detect |
| 2. Uso previsto:   | Protezione antincendio   |
| 3. Produttore:   | Novar GmbH<br>Forumstraße 30<br>41468 Neuss<br>Germania  |
| 4. Sistema/i di valutazione e verifica della costanza delle prestazioni: | Sistema 1  |
| 5. Norme armonizzate:  | EN 54-5:2017+A1:2018   |
| Organismo notificato:  | VdS Schadenverhütung GmbH<br>Numero 0786   |

## 6. Prestazioni descritte:

Norma tecnica armonizzata		EN 54-5:2017 + A1:2018
Caratteristica essenziale	Prestazione	Clausola
Affidabilità di funzionamento		
- Posizione degli elementi termosensibili	$\geq 15$ mm dalla superficie di montaggio	4.2.1
- Indicazione di un singolo allarme	LED rosso	4.2.2
- Collegamento dei dispositivi ausiliari	Funzionamento corretto	4.2.3
- Monitoraggio dei rilevatori removibili	Segnale del guasto emesso	4.2.4
- Regolazioni del produttore	Necessari strumenti speciali	4.2.5
- Regolazione della risposta in sede	Necessari strumenti speciali	4.2.6
- Rilevatore controllato via software (se presente)	Documentazione, progettazione e immagazzinaggio corretti	4.2.7
Condizioni di risposta nominali / sensibilità		
- Dipendenza direzionale	Per A1 a 10 K/min: limite inferiore $\leq t \leq$ limite superiore	4.3.1
- Temperatura di risposta statica	Per A1 limite inferiore $\leq t \leq$ limite superiore	4.3.2
- Tempi di risposta con temperatura d'impiego normale	Per tutti i tassi di crescita in A1: limite inferiore $\leq t \leq$ limite superiore	4.3.3
- Tempi di risposta a 25 °C	Per 3 K/min e 20 K/min: $t >$ limite inferiore	4.3.4
- Tempi di risposta con temperatura ambiente elevata	Per A1 a 3 K/min e 20 K/min: limite inferiore $\leq t \leq$ limite superiore, coperto da 4.3.4	4.3.5
- Riproducibilità	Per tutti i tassi di crescita in A1: limite inferiore $\leq t \leq$ limite superiore	4.3.6
Ritardo di risposta (tempo di risposta)		
- Test aggiuntivi per rilevatore con indice di categoria S	Non applicabile	4.4.1
- Test aggiuntivi per rilevatore con indice di categoria R	Non applicabile	4.4.2
Tolleranza al voltaggio di alimentazione		
- Variazioni dei parametri di alimentazione	Per tutti i tassi di crescita: limite inferiore $\leq t \leq$ limite superiore	4.5.1
Durata delle condizioni di risposta nominali / sensibilità, resistenza al calore		
- Freddo (prova funzionale)	Funzionamento corretto; per 3 K/min e 20 K/min: $t >$ limite inferiore $\Delta t <$ limite	4.6.1.1
- Caldo secco (prova di durata)	Funzionamento corretto; per 3 K/min e 20 K/min: $t >$ limite inferiore $\Delta t <$ limite	4.6.1.2
Durata delle condizioni di risposta nominali / sensibilità, resistenza all'umidità		
- Caldo umido, ciclico (prova funzionale)	Funzionamento corretto; per 3 K/min e 20 K/min: $t >$ limite inferiore $\Delta t <$ limite	4.6.2.1
- Caldo umido, regime stazionario (prova di durata)	Funzionamento corretto; per 3 K/min e 20 K/min: $t >$ limite inferiore $\Delta t <$ limite	4.6.2.2
Durata delle condizioni di risposta nominali / sensibilità, resistenza alla corrosione		
- Corrosione da anidride solforosa (SO <sub>2</sub> ) (prova di durata)	Funzionamento corretto; per 3 K/min e 20 K/min: $t >$ limite inferiore $\Delta t <$ limite	4.6.3

Norma tecnica armonizzata		EN 54-5:2017 + A1:2018
Caratteristica essenziale	Prestazione	Clausola
Durata delle condizioni di risposta nominali / sensibilità, resistenza alle vibrazioni		
- Sollecitazione (prova funzionale)	Funzionamento corretto; per 3 K/min e 20 K/min: $t > \text{limite inferiore } \Delta t < \text{limite}$	4.6.4.1
- Urto (prova funzionale)	Funzionamento corretto; per 3 K/min e 20 K/min: $t > \text{limite inferiore } \Delta t < \text{limite}$	4.6.4.2
- Vibrazioni (prova funzionale)	Funzionamento corretto; per 3 K/min e 20 K/min: $t > \text{limite inferiore } \Delta t < \text{limite}$	4.6.4.3
- Vibrazioni (prova di durata)	Funzionamento corretto; per 3 K/min e 20 K/min: $t > \text{limite inferiore } \Delta t < \text{limite}$	4.6.4.4
Durata delle condizioni di risposta nominali / sensibilità, stabilità elettrica		
- Compatibilità elettromagnetica (EMC), prove di immunità (prova funzionale)	Funzionamento corretto; per 3 K/min e 20 K/min: $t > \text{limite inferiore } \Delta t < \text{limite}$	4.6.5

Le prestazioni del precedente prodotto corrispondono alle prestazioni dichiarate. Solo il produttore sopra citato è responsabile della stesura della dichiarazione delle prestazioni in conformità con la normativa (EU) N. 305/2011.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

*Klaus Hirzel / Dirigente*

Nome e funzione

Neuss 31.08.2022

Luogo e data del rilascio



Firma





## Ekspluatācijas īpašību deklarācija (LV)

Nr. DoP-21293210815

- |   |  |
|---|--|
| 1. Unikāls izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:                                  | Termiskais detektors: punktveida detektors<br>ugunsdrošības signalizācijas sistēmām ēkā atb.<br>EN 54-5<br><br>800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH,<br>FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH,<br>805590-D, 805591:<br>diferenciālais termiskais detektors ES Detect |
| 2. Paredzētā izmantošana:   | Ugunsdrošība   |
| 3. Ražotājs:  | Novar GmbH<br>Forumstraße 30<br>41468 Neuss<br>Vācija  |
| 4. Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes<br>sistēma vai sistēmas: | "1" sistēma  |
| 5. Saskaņotie standarti:  | EN 54-5:2017+A1:2018   |
| Paziņotā iestāde:   | VdS Schadenverhütung GmbH<br>Numurs 0786   |

## 6. Paziņotās ekspluatācijas īpašības:

Saskaņotā tehniskā specifikācija		EN 54-5:2017 + A1:2018
Būtieskie raksturlielumi	Ekspluatācijas īpašības	Punkts
Ekspluatācijas drošums		
- Termojutīgā elementa novietojums	$\geq 15$ mm no montāžas virsmas	4.2.1
- Individuālā trauksmes indikācija	sarkana LED	4.2.2
- Papildierīču pievienošana	pareiza darbība	4.2.3
- Noņemamo detektoru uzraudzība	Dots bojājuma signāls	4.2.4
- Ražotāja veiktie pielāgojumi	nepieciešami īpaši līdzekļi	4.2.5
- Atbildes reakcijas pielāgošana uz vietas	nepieciešami īpaši līdzekļi	4.2.6
- Programmvadāms detektors (ja nodrošināts)	dokumentācija, plānojums un uzglabāšana pareiza	4.2.7
Nominālie aktivizācijas nosacījumi/jutība		
- Virzienatkarība	A1 pie 10 K/min: apakšējā robeža $\leq t \leq$ augšējā robeža	4.3.1
- Statiskā reakcijas temperatūra	A1 apakšējā robeža $\leq t \leq$ augšējā robeža	4.3.2
- Reakcijas laiki no tipiskās lietošanas temperatūras	Visiem pieauguma ātrumiem A1: apakšējā robeža $\leq t \leq$ augšējā robeža	4.3.3
- Reakcijas laiki no 25°C	Ātrumam 3 K/min un 20 K/min: $t >$ apakšējā robeža	4.3.4
- Reakcijas laiki no augstas apkārtējās vides temperatūras	A1 pie 3 K/min un 20 K/min: apakšējā robeža $\leq t \leq$ augšējā robeža, uz ko attiecas 4.3.4	4.3.5
- Reproducējamība	Visiem pieauguma ātrumiem A1: apakšējā robeža $\leq t \leq$ augšējā robeža	4.3.6
Atbildes aizkave (reakcijas laiks)		
- Papildu pārbaude indeksa S detektoriem	Nepiemēro	4.4.1
- Papildu pārbaude indeksa R detektoriem	Nepiemēro	4.4.2
Barošanas sprieguma pilaide		
- Barošanas parametru izmaiņas	Visiem pieauguma ātrumiem: apakšējā robeža $\leq t \leq$ augšējā robeža	4.5.1
Nominālo aktivizācijas nosacījumu ilgizturība/jutība, termiskā izturība		
- Aukstums (darba stāvoklis)	Pareiza darbība; pie 3 K/min un 20 K/min: $t >$ apakšējā robeža $\Delta t <$ robeža	4.6.1.1
- Sauss karstums (izturība)	Pareiza darbība; pie 3 K/min un 20 K/min: $t >$ apakšējā robeža $\Delta t <$ robeža	4.6.1.2
Nominālo aktivizācijas nosacījumu ilgizturība/jutība, mitrumizturība		
- Mitrs karstums, cikliskis (darba stāvoklis)	Pareiza darbība; pie 3 K/min un 20 K/min: $t >$ apakšējā robeža $\Delta t <$ robeža	4.6.2.1
- Mitrs karstums, stacionārs stāvoklis (izturība)	Pareiza darbība; pie 3 K/min un 20 K/min: $t >$ apakšējā robeža $\Delta t <$ robeža	4.6.2.2
Nominālo aktivizācijas nosacījumu/jutības/korozijizturības ilgizturība		
- Sēra dioksīds (SO <sub>2</sub> ) — korozija (izturība)	Pareiza darbība; pie 3 K/min un 20 K/min: $t >$ apakšējā robeža $\Delta t <$ robeža	4.6.3

Saskaņotā tehniskā specifikācija		EN 54-5:2017 + A1:2018
Būtiskie raksturlielumi	Ekspluatācijas īpašības	Punkts
Nominālo aktivizācijas nosacījumu ilgizturība/ jutība, vibrāciju izturība		
- Trieciens (darba stāvoklis)	Pareiza darbība; pie 3 K/min un 20 K/min: t > apakšējā robeža $\Delta$ t < robeža	4.6.4.1
- Trieciens (darba stāvoklis)	Pareiza darbība; pie 3 K/min un 20 K/min: t > apakšējā robeža $\Delta$ t < robeža	4.6.4.2
- Vibrācijas (darba stāvoklis)	Pareiza darbība; pie 3 K/min un 20 K/min: t > apakšējā robeža $\Delta$ t < robeža	4.6.4.3
- Vibrācijas (izturība)	Pareiza darbība; pie 3 K/min un 20 K/min: t > apakšējā robeža $\Delta$ t < robeža	4.6.4.4
Nominālo aktivizācijas nosacījumu/ jutības/elektrisko parametru stabilitātes ilgizturība		
- Elektromagnētiskā saderība (EMS), noturība (darba stāvoklis)	Pareiza darbība; pie 3 K/min un 20 K/min: t > apakšējā robeža $\Delta$ t < robeža	4.6.5

Izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst paziņotajām ekspluatācijas īpašībām. Par šī ekspluatācijas īpašību paziņojuma izsniegšanu saskaņā ar Direktīvu (ES) Nr. 305/2011 atbild tikai augstāk minētais ražotājs.

Parakstīts ražotāja vārdā:

*Klaus Hirzel / Uzņēmuma direktors*

Vārds, uzvārds un amats

Neuss 31.08.2022



Izsniegšanas vieta un datums

Paraksts



## Eksploatacinių savybių deklaracija (LT)

Nr. DoP-21293210815

- |   |  |
|---|--|
| 1. Gaminio tipo unikalus identifikavimo kodas:                                      | Šilumos detektorius – taškinis detektorius gaisro aptikimo sistemoms pastatuose pagal EN 54-5<br>800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH, FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591:<br>Didžiausios šilumos detektorius „ES Detect“ |
| 2. Numatytoji paskirtis:  | Priešgaisrinė apsauga  |
| 3. Gamintojas:  | Novar GmbH<br>Forumstraße 30<br>41468 Neuss<br>Vokietija   |
| 4. Eksploatacinių savybių pastovumo įvertinimo ir patvirtinimo sistema ar sistemos: | 1 sistema  |
| 5. Darnieji standartai:   | EN 54-5:2017+A1:2018   |
| Notifikuotoji įstaiga:  | VdS Schadenverhütung GmbH<br>numeris 0786  |

## 6. Deklaruojamos eksploatacinės savybės:

Darnioji techninė specifikacija		EN 54-5:2017 + A1:2018
Esminės charakteristikos	Eksplotavimas	Punktas
Techninis patikimumas		
- Karščiui jautraus elemento padėtis	≥15 mm nuo tvirtinimo paviršiaus	4.2.1
- Atskiras pavojaus signalo rodmuo	raudonas šviesos diodas	4.2.2
- Papildomų prietaisų prijungimas	veikia tinkamai	4.2.3
- Atjungiamų detektorių stebėjimas	signalas dėl gedimo	4.2.4
- Gamintojo atliekamas reguliavimas	reikalingos specialios priemonės	4.2.5
- Reguliavimas vietoje atsižvelgiant į atsakomąjį elgesį	reikalingos specialios priemonės	4.2.6
- Programine įranga valdomas detektorius (jei yra)	dokumentacija, projektavimas ir laikymas tinkamas	4.2.7
Nominalios aktyvavimo sąlygos / jautris		
- Priklausomybė nuo krypties	A1, esant 10 K/min: apatinė riba ≤ t ≤ viršutinė riba	4.3.1
- Statinė atsako temperatūra	A1 apatinė riba ≤ t ≤ viršutinė riba	4.3.2
- Atsako laikas įprasto naudojimo temperatūros sąlygomis	Visiems pakilimo greičiams A1: apatinė riba ≤ t ≤ viršutinė riba	4.3.3
- Atsako laikas 25 °C temperatūroje	3 K/min ir 20 K/min: t > apatinė riba	4.3.4
- Atsako laikas aukštos aplinkos temperatūros sąlygomis	A1, esant 3 K/min ir 20 K/min: apatinė riba ≤ t ≤ viršutinė riba, aprašyta 4.3.4	4.3.5
- Atkuriamumas	Visiems pakilimo greičiams A1: apatinė riba ≤ t ≤ viršutinė riba	4.3.6
Atsako delsa (atsako laikas)		
- S tipo detektorių papildomas bandymas	Netaikoma	4.4.1
- R tipo detektorių papildomas bandymas	Netaikoma	4.4.2
Maitinimo įtampos paklaida		
- Maitinimo parametrų pokyčiai	Visiems pakilimo greičiams: apatinė riba ≤ t ≤ viršutinė riba	4.5.1
Ilgamžiškumas esant nominalioms aktyvavimo sąlygoms / jautris, šiluminis atsparumas		
- Šaltis (veikimas)	Veikia tinkamai; 3 K/min ir 20 K/min: t > apatinė riba Δ t < riba	4.6.1.1
- Sausas karštis (patvarumas)	Veikia tinkamai; 3 K/min ir 20 K/min: t > apatinė riba Δ t < riba	4.6.1.2
Ilgamžiškumas esant nominalioms aktyvavimo sąlygoms / jautris, atsparumas drėgmei		
- Drėgnas karštis, cikliškas (veikimas)	Veikia tinkamai; 3 K/min ir 20 K/min: t > apatinė riba Δ t < riba	4.6.2.1
- Drėgnas karštis, nuostovioji būseną (patvarumas)	Veikia tinkamai; 3 K/min ir 20 K/min: t > apatinė riba Δ t < riba	4.6.2.2
Ilgamžiškumas esant nominalioms aktyvavimo sąlygoms / jautris, atsparumas korozijai		
- Sieros dioksidas (SO <sub>2</sub> ) – korozija (patvarumas)	Veikia tinkamai; 3 K/min ir 20 K/min: t > apatinė riba Δ t < riba	4.6.3

Darnioji techninė specifikacija		EN 54-5:2017 + A1:2018
Esminės charakteristikos	Eksplotavimas	Punktas
Ilgaamžiškumas esant nominalioms aktyvavimo sąlygoms /jautris, atsparumas vibracijai		
- Smūgis (veikimas)	Veikia tinkamai; 3 K/min ir 20 K/min: $t > \text{apatinė riba } \Delta t < \text{riba}$	4.6.4.1
- Atsitrenkimas (veikimas)	Veikia tinkamai; 3 K/min ir 20 K/min: $t > \text{apatinė riba } \Delta t < \text{riba}$	4.6.4.2
- Vibracija (veikimas)	Veikia tinkamai; 3 K/min ir 20 K/min: $t > \text{apatinė riba } \Delta t < \text{riba}$	4.6.4.3
- Vibracija (patvarumas)	Veikia tinkamai; 3 K/min ir 20 K/min: $t > \text{apatinė riba } \Delta t < \text{riba}$	4.6.4.4
Ilgaamžiškumas esant nominalioms aktyvavimo sąlygoms / jautris, elektrinis stabilumas		
- Elektromagnetinis suderinamumas (EMS), atsparumas (veikimas)	Veikia tinkamai; 3 K/min ir 20 K/min: $t > \text{apatinė riba } \Delta t < \text{riba}$	4.6.5

Minėto produkto galios vertė atitinka deklaruotą galią. Už šios galios deklaracijos išdavimą pagal Reglamentą (ES) Nr. 305/2011 atsakingas tik pirmiau minėtas gamintojas.

Pasirašyta (gamintojo ir jo vardu):

*Klaus Hirzel / Įmonės direktorius*

Pavadinimas ir funkcija

Neuss 31.08.2022



Išdavimo vieta ir data

parašas



## Dikjarazzjoni tal-Prestazzjoni (MT)

Nru. DoP-21293210815

1. Il-kodiċi ta' identifikazzjoni uniku tat-tip ta' prodott:  
Apparat li jhoss il-preżenza tas-sħana – apparat għall-bini li jsib fejn huma kuntatti elettriċi f'sistema ta' distribuzzjoni għas-sistemi li jindunaw li hemm nar u jagħtu l-allarm skont l-EN 54-5  
800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH, FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591:  
ES Detect ditekters li jkejlu ż-żieda fis-sħana
  2. Użu intenzjonat:  
Sikurezza kontra n-nirien
  3. Manifattur:  
Novar GmbH  
Forumstraße 30  
41468 Neuss  
Germanja
  4. Sistema jew sistemi ta' valutazzjoni u verifika tal-kostanza tal-prestazzjoni:  
Sistema 1
  5. Standards armonizzati:  
EN 54-5:2017+A1:2018
- Korp innotifikat:  
VdS Schadenverhütung GmbH  
Numru 0786

## 6. Prestazzjoni ddikjarata:

Speċifikazzjoni teknika armonizzata		EN 54-5:2017 + A1:2018
Karatteristiċe	Prestazzjoni	Klawżola
Affidabbiltà operazzjonali		
- Pożizzjoni tal-element sensitiv għas-sħana	$\geq 15\text{mm}$ mill-wiċċ tal-montaġġ	4.2.1
- Indikazzjoni tal-allarm individwali	LED aħmar	4.2.2
- Konnessjoni tal-apparat awżiljarju	thaddim korrett	4.2.3
- Monitoraġġ tad-ditekters li jistgħu jitneħħew	Attivat is-sinjal tal-iżball	4.2.4
- Aġġustamenti tal-manifattur	mezzi speċjali meħtieġa	4.2.5
- Aġġustament fuq il-post tal-imġiba tar-rispons	mezzi speċjali meħtieġa	4.2.6
- Ditekters ikkontrollat mis-software (jekk disponibbli)	dokumentazzjoni, disinn u ħżin korretti	4.2.7
Kundizzjonijiet tal-attivazzjoni nominali / sensitività		
- Dipendenza direzzjonali	Għal A1 għal 10K/min: limitu baxx $\leq t \leq$ limitu għoli	4.3.1
- Temperatura ta' rispons statika	Għal A1 limitu baxx $\leq t \leq$ limitu għoli	4.3.2
- Ħinijiet ta' rispons f'temperatura ta' applikazzjoni tipika	Għar-rati kollha ta' żieda f'A1: limitu baxx $\leq t \leq$ limitu għoli	4.3.3
- Ħinijiet ta' rispons minn 25 °C	Għal 3K/min u 20K/min: $t >$ limitu baxx	4.3.4
- Ħinijiet ta' rispons minn temperatura ambjentali għolja	Għal A1 għal 3K/min u 20K/min: limitu baxx $\leq t \leq$ limitu għoli, kopert minn 4.3.4	4.3.5
- Riproduċibilità	Għar-rati kollha ta' żieda f'A1: limitu baxx $\leq t \leq$ limitu għoli	4.3.6
Dewmien fir-rispons (hin tar-rispons)		
- Test addizzjonali għal ditekters tas-suffiss S	Mhux applikabbli	4.4.1
- Test addizzjonali għal ditekters tas-suffiss R	Mhux applikabbli	4.4.2
Tolleranza għall-vultaġġ tal-provvista		
- Varjazzjonijiet fil-parametri tal-provvista	Għar-rati kollha ta' żieda: limitu baxx $\leq t \leq$ limitu ta' fuq	4.5.1
Durabbiltà ta' kundizzjonijiet ta' attivazzjoni nominali / sensitività, reżistenza għat-temperatura		
- Kesħa (operazzjonali)	Operazzjoni korretta; Għal 3K/min u 20K/min: $t >$ limitu baxx $\Delta t <$ limitu	4.6.1.1
- Sħana xotta (felħan)	Operazzjoni korretta; Għal 3K/min u 20K/min: $t >$ limitu baxx $\Delta t <$ limitu	4.6.1.2
Durabbiltà ta' kundizzjonijiet ta' attivazzjoni nominali / sensitività, reżistenza għall-umdità		
- Sħana umda, ċiklika (operazzjonali)	Operazzjoni korretta; Għal 3K/min u 20K/min: $t >$ limitu baxx $\Delta t <$ limitu	4.6.2.1
- Sħana umda, stat kostanti (felħan)	Operazzjoni korretta; Għal 3K/min u 20K/min: $t >$ limitu baxx $\Delta t <$ limitu	4.6.2.2
Durabbiltà ta' kundizzjonijiet ta' attivazzjoni nominali / sensitività, reżistenza għall-korrużjoni		
- Diossidu tal-kubrit (SO <sub>2</sub> ) - korrużjoni (felħan)	Operazzjoni korretta; Għal 3K/min u 20K/min: $t >$ limitu baxx $\Delta t <$ limitu	4.6.3



Speċifikazzjoni teknika armonizzata		EN 54-5:2017 + A1:2018
Karatteristiċie	Prestazzjoni	Klawżola
Durabbiltà ta' kundizzjonijiet ta' attivazzjoni nominali / sensitività, reżistenza għall-vibrazzjonijiet		
- Xokk (operazzjonali)	Operazzjoni korretta; Għal 3K/min u 20K/min: $t > \text{limitu baxx } \Delta t < \text{limitu}$	4.6.4.1
- Impatt (operazzjonali)	Operazzjoni korretta; Għal 3K/min u 20K/min: $t > \text{limitu baxx } \Delta t < \text{limitu}$	4.6.4.2
- Vibrazzjoni (operazzjonali)	Operazzjoni korretta; Għal 3K/min u 20K/min: $t > \text{limitu baxx } \Delta t < \text{limitu}$	4.6.4.3
- Vibrazzjoni (reżistenza)	Operazzjoni korretta; Għal 3K/min u 20K/min: $t > \text{limitu baxx } \Delta t < \text{limitu}$	4.6.4.4
Durabbiltà ta' kundizzjonijiet ta' attivazzjoni nominali / sensitività, stabbiltà elettrika		
- Kompatibbiltà elettromanjetika (EMC), immunità (operazzjonali)	Operazzjoni korretta; Għal 3K/min u 20K/min: $t > \text{limitu baxx } \Delta t < \text{limitu}$	4.6.5

Il-prestazzjoni tal-prodott ta' hawn fuq hija f'konformità mal-prestazzjoni ddikjarata. Il-manifattur imsemmi hawn fuq għandu responsabbiltà unika għall-ħruġ tad-DoP skont ir-Regolament (UE) Nru 305/2011.

Iffirmat għal u f'isem il-manifattur minn:

*Klaus Hirzel / Direttur Maniġerjali*

Isem u funzjoni

Neuss 31.08.2022



Post u data tal-ħruġ

Firma



## Prestatieverklaring (NL)

Nr. DoP-21293210815

- |   |   |
|---|---|
| 1. Unieke identificatiecode van het producttype:  | Warmtemelder – puntvormige melder voor brandmeldsystemen voor gebouwen conform EN 54-5<br><br>800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH, FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591:<br>Thermodifferentiaalmelder ES Detect |
| 2. Beoogd gebruik:  | Brandbescherming  |
| 3. Fabrikant:   | Novar GmbH<br>Forumstraße 30<br>41468 Neuss<br>Duitsland  |
| 4. Systeem of systemen voor de beoordeling en verificatie van de constantheid van prestaties: | Systeem 1   |
| 5. Geharmoniseerde standaarden:   | EN 54-5:2017+A1:2018  |
| Aangemelde instantie:   | VdS Schadenverhütung GmbH<br>Nummer 0786  |

## 6. Aangegeven prestatie:

Geharmoniseerde technische specificatie		EN 54-5:2017 + A1:2018
Essentiële kenmerken	Prestaties	Bepaling
Operationele betrouwbaarheid - Positie van warmtegevoelig element - Individuele alarmindicatie - Aansluiting van randapparatuur - Controle van afneembare detectoren - Aanpassingen van de fabrikant - Aanpassing van het responsgedrag ter plaatse - Softwaregestuurde detector (indien aanwezig)	≥ 15mm vanaf montageoppervlak rode LED correcte werking Foutmelding vrijgegeven speciale middelen vereist speciale middelen vereist documentatie, ontwerp en opslag correct	4.2.1 4.2.2 4.2.3 4.2.4 4.2.5 4.2.6 4.2.7
Nominale activeringsvoorwaarden / gevoeligheid - Directionele afhankelijkheid - Statische responstemperatuur - Responstijden van typische toepassingstemperatuur - Responstijden vanaf 25°C - Responstijden van hoge omgevingstemperatuur - Reproduceerbaarheid	Voor A1 bij 10K/min: ondergrens ≤ t ≤ bovengrens Voor A1 ondergrens ≤ t ≤ bovengrens Voor alle stijgingspercentages in A1: ondergrens ≤ t ≤ bovengrens Voor 3K/min en 20K/min: t > ondergrens Voor A1 bij 3K/min en 20K/min: Ondergrens ≤ t ≤ bovengrens, gedekt door 4.3.4 Voor alle stijgingspercentages in A1: ondergrens ≤ t ≤ bovengrens	4.3.1 4.3.2 4.3.3 4.3.4 4.3.5 4.3.6
Responsvertraging (responstijd) - Aanvullende test voor S-detectoren - Aanvullende test voor R-detectoren	Niet van toepassing Niet van toepassing	4.4.1 4.4.2
Tolerantie op voedingsspanning - Variaties in de leveringsparameters	Voor alle stijgingspercentages: ondergrens ≤ t ≤ bovengrens	4.5.1
Duurzaamheid van nominale activeringsvoorwaarden / gevoeligheid, temperatuurbestendigheid - Koud (operationeel) - Droge warmte (weerstand)	Correcte werking: voor 3K/min en 20K/min: t > ondergrens Δ t < grens Correcte werking: voor 3K/min en 20K/min: t > ondergrens Δ t < grens	4.6.1.1 4.6.1.2
Duurzaamheid van nominale activeringsvoorwaarden / gevoeligheid, vochtbestendigheid - Vochtige warmte, cyclisch (operationeel) - Vochtige warmte, stabiele toestand (weerstand)	Correcte werking: voor 3K/min en 20K/min: t > ondergrens Δ t < grens Correcte werking: voor 3K/min en 20K/min: t > ondergrens Δ t < grens	4.6.2.1 4.6.2.2
Duurzaamheid van nominale activeringsvoorwaarden / gevoeligheid, corrosiebestendigheid - Zwaveldioxide (SO <sub>2</sub> ) corrosie (weerstand)	Correcte werking: voor 3K/min en 20K/min: t > ondergrens Δ t < grens	4.6.3

Geharmoniseerde technische specificatie		EN 54-5:2017 + A1:2018
Essentiële kenmerken	Prestaties	Bepaling
Duurzaamheid van nominale activeringsvoorwaarden / gevoeligheid, trillingbestendigheid		
- Schok (operationeel)	Correcte werking: voor 3K/min en 20K/min: $t > \text{ondergrens } \Delta t < \text{grens}$	4.6.4.1
- Impact (operationeel)	Correcte werking: voor 3K/min en 20K/min: $t > \text{ondergrens } \Delta t < \text{grens}$	4.6.4.2
- Trilling (operationeel)	Correcte werking: voor 3K/min en 20K/min: $t > \text{ondergrens } \Delta t < \text{grens}$	4.6.4.3
- Trilling (weerstand)	Correcte werking: voor 3K/min en 20K/min: $t > \text{ondergrens } \Delta t < \text{grens}$	4.6.4.4
Duurzaamheid van nominale activeringsvoorwaarden / gevoeligheid, elektrische stabiliteit		
- Elektromagnetische compatibiliteit (EMC), immuniteit (operationeel)	Correcte werking: voor 3K/min en 20K/min: $t > \text{ondergrens } \Delta t < \text{grens}$	4.6.5

De prestaties van het bovenstaande product zijn conform de verklaarde prestatie(s). Voor het opstellen van de prestatieverklaring in overeenstemming met de verordening (EU) nr. 305/2011 is alleen de hierboven genoemde fabrikant verantwoordelijk.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

*Klaus Hirzel / Algemeen directeur*

Naam en functie

Neuss 31.08.2022



Plaats en datum van afgifte

Handtekening



## Ytelseserklæring (NO)

Nr. DoP-21293210815

- |   |  |
|---|--|
| 1. Unik identifikasjonskode for produkttypen:                                 | Varmemelder – punktformet melder for<br>brannvarslingsanlegg i bygninger iflg. EN 54-5<br><br>800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH,<br>FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH,<br>805590-D, 805591:<br>Thermodifferensialdetektor ES Detect |
| 2. Tiltent bruk:  | Brannvern  |
| 3. Produsent:   | Novar GmbH<br>Forumstraße 30<br>41468 Neuss<br>Tyskland  |
| 4. System eller systemer for vurdering og kontroll av<br>ytelsesbestandighet: | System 1   |
| 5. Harmoniserte standarder:   | EN 54-5:2017+A1:2018   |
| Meldt organ:  | VdS Schadenverhütung GmbH<br>Nummer 0786   |

## 6. Angitt ytelse:

Harmonisert teknisk spesifikasjon		EN 54-5:2017 + A1:2018
Essensielle karakteristikk	Ytelse	Klausul
Driftspålitelighet		
- Posisjonen til varmesensitivt element	$\geq 15\text{mm}$ from monteringsoverflate	4.2.1
- Individuell alarmindikasjon	rød LED	4.2.2
- Tilkobling av tilleggsutstyr	riktig drift	4.2.3
- Overvåkning av avtakbare detektorer	Feilsignal utsendt	4.2.4
- Produsentens justeringer	spesielle tiltak påkrevd	4.2.5
- Justering av responsatferd på stedet	spesielle tiltak påkrevd	4.2.6
- Programvarekontrollert detektor (når medfølgende)	dokumentasjon, design og lagring er korrekt	4.2.7
Nominelle aktiveringsvilkår/-sensitivitet		
- Retningsavhengighet	For A1 ved 10K/min: nedre grense $\leq t \leq$ øvre grense	4.3.1
- Statisk responstemperatur	For A1 nedre grense $\leq t \leq$ øvre grense	4.3.2
- Responstider fra typisk brukstemperatur	For alle stigningsrater i A1: nedre grense $\leq t \leq$ øvre grense	4.3.3
- Responstider fra 25 °C	For 3K/min og 20K/min: $t >$ nedre grense	4.3.4
- Responstider fra høy omgivelsestemperatur	For A1 ved 3K/min og 20K/min: nedre grense $\leq t \leq$ øvre grense, dekket av 4.3.4	4.3.5
- Reproduserbarhet	For alle stigningsrater i A1: nedre grense $\leq t \leq$ øvre grense	4.3.6
Responsforsinkelse (responstid)		
- Tilleggstest for detektorer med suffikset S	Ikke aktuelt	4.4.1
- Tilleggstest for detektorer med suffikset R	Ikke aktuelt	4.4.2
Toleranse for forsyningsspenning		
- Variasjoner i forsyningsparametre	For alle stigningsrater: nedre grense $\leq t \leq$ øvre grense	4.5.1
Bestandigheten til nominelle aktiveringsbetingelser / sensitivitet, temperaturbestandighet		
- Kald (drift)	Riktig drift: for 3K/min og 20K/min: nedre grense $\leq t \leq$ øvre grense	4.6.1.1
- Tørr varme (utholdenhet)	Riktig drift: for 3K/min og 20K/min: nedre grense $\leq t \leq$ øvre grense	4.6.1.2
Bestandigheten til nominelle aktiveringsbetingelser / sensitivitet, fuktbestandighet		
- Fuktig varme, sykisk (drift)	Riktig drift: for 3K/min og 20K/min: nedre grense $\leq t \leq$ øvre grense	4.6.2.1
- Fuktig varme, stabil (utholdenhet)	Riktig drift: for 3K/min og 20K/min: nedre grense $\leq t \leq$ øvre grense	4.6.2.2
Bestandigheten til nominelle aktiveringsbetingelser / sensitivitet, korrosjonsbestandighet		
- Svoveldioksid (SO <sub>2</sub> ) - korrosjon (utholdenhet)	Riktig drift: for 3K/min og 20K/min: nedre grense $\leq t \leq$ øvre grense	4.6.3

Harmonisert teknisk spesifikasjon		EN 54-5:2017 + A1:2018
Essensielle karakteristikk	Ytelse	Klausul
Bestandigheten til nominelle aktiveringsbetingelser / sensitivitet, vibrasjonsbestandighet		
- Trykk (drift)	Riktig drift: for 3K/min og 20K/min: nedre grense $\leq t \leq$ øvre grense	4.6.4.1
- Slag (drift)	Riktig drift: for 3K/min og 20K/min: nedre grense $\leq t \leq$ øvre grense	4.6.4.2
- Vibrasjon (drift)	Riktig drift: for 3K/min og 20K/min: nedre grense $\leq t \leq$ øvre grense	4.6.4.3
- Vibrasjon (utholdenhet)	Riktig drift: for 3K/min og 20K/min: nedre grense $\leq t \leq$ øvre grense	4.6.4.4
Bestandigheten til nominelle aktiveringsbetingelser/ sensitivitet, elektrisk stabilitet		
- Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), immunitet (drift)	Riktig drift: for 3K/min og 20K/min: nedre grense $\leq t \leq$ øvre grense	4.6.5

Ytelsen av det ovenstående produktet tilsvarer den erklærte ytelsen / de erklærte ytelsene. I samsvar med forordning (EF) nr. 305/2011 er kun ovennevnte fabrikant ansvarlig for utarbeidelsen av ytelseserklæringen.

Signert, for og på vegne av produsenten, av:

*Klaus Hirzel / Direktør*

Navn og funksjon

Neuss 31.08.2022



Sted og dato for utstedelse

Underskrift



## Deklaracja właściwości użytkowych (PL)

Nr. DoP-21293210815

- |   |   |
|---|---|
| 1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:                            | Czujnik termiczny – czujnik punktowy do instalacji przeciwpożarowych w budynkach zgodny z EN 54-5;<br>800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH,<br>FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH,<br>805590-D, 805591:<br>Różnicowy czujnik termiczny ES Detect |
| 2. Przeznaczenie:   | Ochrona przeciwpożarowa   |
| 3. Producent:   | Novar GmbH<br>Forumstraße 30<br>41468 Neuss<br>Niemcy   |
| 4. System lub systemy do oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: | System 1  |
| 5. Normy zharmonizowane:  | EN 54-5:2017+A1:2018  |
| Jednostka notyfikowana:   | VdS Schadenverhütung GmbH<br>Numer 0786   |



## 6. Deklarowana właściwość użytkowa:

Zharmonizowana specyfikacja techniczna		EN 54-5:2017 + A1:2018
Kluczowe charakterystyki	Wynik	Punkt
Niezawodność eksploatacyjna		
- Położenie elementu wrażliwego na ciepło	$\geq 15$ mm od powierzchni montażowej	4.2.1
- Indywidualna sygnalizacja alarmu	Czerwona dioda LED	4.2.2
- Połączenie urządzeń pomocniczych	Prawidłowe działanie	4.2.3
- Monitorowanie odłączanych czujników	Wyzwolony sygnał uszkodzenia	4.2.4
- Poprawki producenta	Wymagane specjalne środki	4.2.5
- Dokonywane na miejscu poprawki reakcji	Wymagane specjalne środki	4.2.6
- Czujnik sterowany przez oprogramowanie (gdy został dostarczony)	Dokumentacja, projekt i prawidłowe przechowywanie	4.2.7
Nominalne warunki/czułość aktywacji		
- Zależność kierunkowa	Dla A1 przy 10 K/min: dolna granica $\leq t \leq$ górna granica	4.3.1
- Statyczna temperatura reakcji	Dla A1 dolna granica $\leq t \leq$ górna granica	4.3.2
- Czasy reakcji od typowej temperatury zastosowania	Dla każdego tempa narastania wartości A1: dolna granica $\leq t \leq$ górna granica	4.3.3
- Czasy reakcji od 25°C	Dla 3 K/min i 20 K/min: $t >$ dolna granica	4.3.4
- Czasy reakcji od wyższej temperatury otoczenia	Dla A1 przy 3 K/min i 20 K/min: dolna granica $\leq t \leq$ górna granica, zawarte w punkcie 4.3.4	4.3.5
- Odtwarzalność	Dla każdego tempa narastania wartości A1: dolna granica $\leq t \leq$ górna granica	4.3.6
Opóźnienie reakcji (czas reakcji)		
- Dodatkowy test dla czujników z sufiksem S	Nie dotyczy	4.4.1
- Dodatkowy test dla czujników z sufiksem R	Nie dotyczy	4.4.2
Tolerancja napięcia zasilania		
- Zmienność parametrów zasilania	Dla każdego tempa narastania: dolna granica $\leq t \leq$ górna granica	4.5.1
Stołość nominalnych warunków/czułości aktywacji, odporność na temperaturę		
- Zimno (eksploatacyjne)	Prawidłowe działanie; dla 3 K/min i 20 K/min: $t >$ dolna granica $\Delta t <$ granica	4.6.1.1
- Suche gorąco (wytrzymałość)	Prawidłowe działanie; dla 3 K/min i 20 K/min: $t >$ dolna granica $\Delta t <$ granica	4.6.1.2
Stołość nominalnych warunków/czułości aktywacji, odporność na wilgoć		
- Wilgotne gorąco, cykliczne (eksploatacyjne)	Prawidłowe działanie; dla 3 K/min i 20 K/min: $t >$ dolna granica $\Delta t <$ granica	4.6.2.1
- Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość)	Prawidłowe działanie; dla 3 K/min i 20 K/min: $t >$ dolna granica $\Delta t <$ granica	4.6.2.2
Stołość nominalnych warunków/czułości aktywacji, odporność na korozję		
- Dwutlenek siarki (SO <sub>2</sub> ) – korozja (wytrzymałość)	Prawidłowe działanie; dla 3 K/min i 20 K/min: $t >$ dolna granica $\Delta t <$ granica	4.6.3

Zharmonizowana specyfikacja techniczna		EN 54-5:2017 + A1:2018
Kluczowe charakterystyki	Wynik	Punkt
Stalność nominalnych warunków/czułości aktywacji, odporność na drgania		
- Wstrząsy (eksploatacyjne)	Prawidłowe działanie; dla 3 K/min i 20 K/min: $t > \text{dolna granica } \Delta t < \text{granica}$	4.6.4.1
- Uderzenia (eksploatacyjne)	Prawidłowe działanie; dla 3 K/min i 20 K/min: $t > \text{dolna granica } \Delta t < \text{granica}$	4.6.4.2
- Drgania (eksploatacyjne)	Prawidłowe działanie; dla 3 K/min i 20 K/min: $t > \text{dolna granica } \Delta t < \text{granica}$	4.6.4.3
- Drgania (wytrzymałość)	Prawidłowe działanie; dla 3 K/min i 20 K/min: $t > \text{dolna granica } \Delta t < \text{granica}$	4.6.4.4
Trwałość nominalnych warunków/czułości aktywacji, stabilność elektryczna		
- Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC), odporność (eksploatacyjna)	Prawidłowe działanie; dla 3 K/min i 20 K/min: $t > \text{dolna granica } \Delta t < \text{granica}$	4.6.5

Właściwości użytkowe powyższego produktu są zgodne z deklarowanymi właściwościami użytkowymi. Odpowiedzialność za sporządzenie deklaracji właściwości użytkowych zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 ponosi wyłącznie wymieniony powyżej producent.

W imieniu producenta podpisał(-a):

*Klaus Hirzel / Prezes zarządu*

Nazwisko i funkcja

Neuss 31.08.2022

Miejsce i data wystawienia



Podpis



## Declaração de desempenho (PT)

Nr. DoP-21293210815

- |  |  |
|--|--|
| 1. Código de identificação único do tipo de produto:                           | Detector de calor – Detector pontual para instalações de alarme de incêndio para edifícios conforme EN 54-5<br><br>800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH, FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591:<br>Detectores de diferencial térmico ES Detect |
| 2. Utilização pretendida:  | Protecção contra incêndios   |
| 3. Fabricante:   | Novar GmbH<br>Forumstraße 30<br>41468 Neuss<br>Alemanha  |
| 4. Sistema ou sistemas de avaliação e verificação da constância do desempenho: | Sistema 1  |
| 5. Normas harmonizadas:  | EN 54-5:2017+A1:2018   |
| Organismo notificado:  | VdS Schadenverhütung GmbH<br>Número 0786   |

## 6. Desempenho declarado:

Especificação técnica harmonizada		EN 54-5:2017 + A1:2018
Características essenciais	Desempenho	Cláusula
Fiabilidade operacional - Posição do elemento sensível ao calor - Indicação de alarme individual - Ligação de dispositivos auxiliares - Monitorização de detetores destacáveis - Ajustes do fabricante - Ajuste do comportamento de resposta no local - Detetor controlado por software (quando fornecido)	$\geq 15\text{mm}$ da superfície de montagem LED vermelho funcionamento correto Sinal de avaria libertado meios especiais necessários meios especiais necessários documentação, design e armazenamento corretos	4.2.1 4.2.2 4.2.3 4.2.4 4.2.5 4.2.6 4.2.7
Condições nominais de ativação / sensibilidade - Dependência direcional - Temperatura de resposta estática - Tempos de resposta a partir de temperaturas de aplicação típicas - Tempos de resposta a partir de 25 °C - Tempos de resposta a partir de temperaturas ambiente altas - Reprodutibilidade	Para A1 a 10K/min: limite inferior $\leq t \leq$ limite superior Para A1 limite inferior $\leq t \leq$ limite superior Para todas as taxas de aumento em A1: limite inferior $\leq t \leq$ limite superior Para 3K/min e 20K/min: $t >$ limite inferior Para A1 a 3K/min e 20K/min: limite inferior $\leq t \leq$ limite superior, abrangido por 4.3.4 Para todas as taxas de aumento em A1: limite inferior $\leq t \leq$ limite superior	4.3.1 4.3.2 4.3.3 4.3.4 4.3.5 4.3.6
Atraso na resposta (tempo de resposta) - Teste adicional para detetores de sufixo S - Teste adicional para detetores de sufixo R	Não aplicável Não aplicável	4.4.1 4.4.2
Tolerância à tensão de alimentação - Variações nos parâmetros de alimentação	Para todas as taxas de aumento: limite inferior $\leq t \leq$ limite superior	4.5.1
Durabilidade das condições nominais de ativação / sensibilidade, resistência à temperatura - Frio (operacional) - Calor seco (tolerância)	Funcionamento correto; Para 3K/min e 20K/min: $t >$ limite inferior $\Delta t <$ limite Funcionamento correto; Para 3K/min e 20K/min: $t >$ limite inferior $\Delta t <$ limite	4.6.1.1 4.6.1.2
Durabilidade das condições nominais de ativação / sensibilidade, resistência à humidade - Calor húmido, cíclico (operacional) - Calor húmido, estado estacionário (tolerância)	Funcionamento correto; Para 3K/min e 20K/min: $t >$ limite inferior $\Delta t <$ limite Funcionamento correto; Para 3K/min e 20K/min: $t >$ limite inferior $\Delta t <$ limite	4.6.2.1 4.6.2.2
Durabilidade das condições nominais de ativação / sensibilidade, resistência à corrosão - Dióxido de enxofre (SO <sub>2</sub> ) - corrosão (tolerância)	Funcionamento correto; Para 3K/min e 20K/min: $t >$ limite inferior $\Delta t <$ limite	4.6.3

Especificação técnica harmonizada		EN 54-5:2017 + A1:2018
Características essenciais	Desempenho	Cláusula
Durabilidade das condições nominais de ativação / sensibilidade, resistência à vibração		
- Choque (operacional)	Funcionamento correto; Para 3K/min e 20K/min: $t > \text{limite inferior } \Delta t < \text{limite}$	4.6.4.1
- Impacto (operacional)	Funcionamento correto; Para 3K/min e 20K/min: $t > \text{limite inferior } \Delta t < \text{limite}$	4.6.4.2
- Vibração (operacional)	Funcionamento correto; Para 3K/min e 20K/min: $t > \text{limite inferior } \Delta t < \text{limite}$	4.6.4.3
- Vibração (tolerância)	Funcionamento correto; Para 3K/min e 20K/min: $t > \text{limite inferior } \Delta t < \text{limite}$	4.6.4.4
Durabilidade das condições nominais de ativação / sensibilidade, estabilidade elétrica		
- Compatibilidade eletromagnética (EMC), imunidade (operacional)	Funcionamento correto; Para 3K/min e 20K/min: $t > \text{limite inferior } \Delta t < \text{limite}$	4.6.5

O desempenho do produto acima corresponde ao desempenho declarado/ aos desempenhos declarados. O fabricante acima mencionado é exclusivamente responsável pela elaboração da declaração de desempenho em conformidade com o regulamento (UE) nº 305/2011.

Assinado por e em nome do fabricante por:

*Klaus Hirzel / Gerente*

Nome e cargo

Neuss 31.08.2022

Local e data de emissão



Assinatura



## Declarația de performanță (RO)

Nr. DoP-21293210815

- |  |  |
|--|--|
| 1. Cod unic de identificare pentru tipul de produs:                          | Detector de căldură – detector localizat pentru instalațiile de alarmă de incendiu pentru clădiri conform EN 54-5<br><br>800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH, FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591:<br>detector termic diferențial ES Detect |
| 2. Scopul utilizării:  | Protecția împotriva incendiilor  |
| 3. Producătorului:   | Novar GmbH<br>Forumstraße 30<br>41468 Neuss<br>Germania  |
| 4. Sistem sau sisteme de evaluare și verificare a constanței performanțelor: | Sistemul 1   |
| 5. Standarde armonizate:   | EN 54-5:2017+A1:2018   |
| Autoritatea notificată:  | VdS Schadenverhütung GmbH<br>Numărul 0786  |

## 6. Puterea declarată:

Specificația tehnică armonizată		EN 54-5:2017 + A1:2018
Caracteristici de bază	Performanțe	Clauză
Fiabilitate operațională - Poziția elementului sensibil la căldură - Indicator individual de alarmă - Conexiune dispozitive auxiliare - Monitorizare detectoare detașabile - Reglajele producătorului - Reglare la fața locului a modului de răspuns - Detector controlat de software (dacă există în dotare)	$\geq 15\text{mm}$ de la suprafața de montare LED roșu funcționare corespunzătoare Semnal de defecțiune activat Mijloace speciale necesare mijloace speciale necesare documentație, design și depozitare corespunzătoare	4.2.1 4.2.2 4.2.3 4.2.4 4.2.5 4.2.6 4.2.7
Condiții nominale de activare/sensibilitate - Dependență direcțională - Temperatură statică de răspuns - Timpi de răspuns de la temperatura tipică a aplicației - Timpi de răspuns de la 25 °C - Timpi de răspuns de la o temperatură exterioară ridicată - Repetabilitate	Pentru A1 la 10K/min: limita inferioară $\leq t \leq$ limita superioară Pentru limita inferioară A1 $\leq t \leq$ limita superioară Pentru toate ratele de creștere din A1: limita inferioară $\leq t \leq$ limita superioară Pentru 3K/min și 20K/min: $t >$ limita inferioară Pentru A1 la 3K/min și 20K/min: limita inferioară $\leq t \leq$ limita superioară, acoperit de 4.3.4 Pentru toate ratele de creștere din A1: limita inferioară $\leq t \leq$ limita superioară	4.3.1 4.3.2 4.3.3 4.3.4 4.3.5 4.3.6
Întârziere răspuns (timp de răspuns) - Test suplimentar pentru detectoarele cu sufixul S - Test suplimentar pentru detectoarele cu sufixul R	Nu se aplică Nu se aplică	4.4.1 4.4.2
Toleranță la tensiunea de alimentare - Variații ale parametrilor de alimentare	Pentru toate ratele de creștere: limita inferioară $\leq t \leq$ limita superioară	4.5.1
Durabilitatea condițiilor nominale de activare/sensibilitate/rezistență la temperatură - Rece (funcționare) - Căldură uscată (anduranță)	Funcționare corectă; pentru 3K/min și 20K/min: $t >$ limita inferioară $\Delta t <$ limita Funcționare corectă; pentru 3K/min și 20K/min: $t >$ limita inferioară $\Delta t <$ limita	4.6.1.1 4.6.1.2
Durabilitatea condițiilor nominale de activare/sensibilitate, rezistență la umiditate - Căldură umedă, ciclică (funcționare) - Căldură umedă, constantă (anduranță)	Funcționare corectă; pentru 3K/min și 20K/min: $t >$ limita inferioară $\Delta t <$ limita Funcționare corectă; pentru 3K/min și 20K/min: $t >$ limita inferioară $\Delta t <$ limita	4.6.2.1 4.6.2.2
Durabilitatea condițiilor nominale de activare/sensibilitate, rezistență la coroziune - Dioxid de sulf (SO <sub>2</sub> ) - coroziune (anduranță)	Funcționare corectă; pentru 3K/min și 20K/min: $t >$ limita inferioară $\Delta t <$ limita	4.6.3

Specificația tehnică armonizată		EN 54-5:2017 + A1:2018
Caracteristici de bază	Performanțe	Clauză
Durabilitatea condițiilor nominale de activare/ sensibilitate, rezistență la vibrații		
- Șoc (funcționare)	Funcționare corectă; pentru 3K/min și 20K/min: $t > \text{limita inferioară } \Delta t < \text{limita}$	4.6.4.1
- Impact (funcționare)	Funcționare corectă; pentru 3K/min și 20K/min: $t > \text{limita inferioară } \Delta t < \text{limita}$	4.6.4.2
- Vibrații (funcționare)	Funcționare corectă; pentru 3K/min și 20K/min: $t > \text{limita inferioară } \Delta t < \text{limita}$	4.6.4.3
- Vibrații (anduranță)	Funcționare corectă; pentru 3K/min și 20K/min: $t > \text{limita inferioară } \Delta t < \text{limita}$	4.6.4.4
Durabilitatea condițiilor nominale de activare/sensibilitate, stabilitate electrică		
- Compatibilitate electromagnetică (EMC), imunitate (funcționare)	Funcționare corectă; pentru 3K/min și 20K/min: $t > \text{limita inferioară } \Delta t < \text{limita}$	4.6.5

Puterea acestui produs corespunde cu puterea/puterile declarată(e). Responsabil pentru elaborarea acestei declarații de performanță în conformitate cu Regulamentului (UE) nr. 305/2011 este numai producătorul.

Semnată pentru și în numele fabricantului de către:

*Klaus Hirzel / Director General*

Numele și funcția

Neuss 31.08.2022

Locul și data emiterii



Semnătura





## Prestandadeklaration (SE)

Nr. DoP-21293210815

- |  |   |
|--|---|
| 1. Unik identifieringskod för produkttypen:  | Värmedetektor – rund detektor för brandvarningsanläggningar till byggnader enligt EN 54-5<br><br>800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH, FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591:<br>Differentialtemperaturdetektor ES Detect |
| 2. Avsedd användning:  | Brandskydd  |
| 3. Tillverkare:  | Novar GmbH<br>Forumstraße 30<br>41468 Neuss<br>Tyskland   |
| 4. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda: | System 1  |
| 5. Harmoniserade standarder:   | EN 54-5:2017+A1:2018  |
| Anmält organ:  | VdS Schadenverhütung GmbH<br>Nummer 0786  |

## 6. Angiven prestanda:

Specificația tehnică armonizată		EN 54-5:2017 + A1:2018
Caracteristici de bază	Performanțe	Clauză
Fiabilitate operațională - Poziția elementului sensibil la căldură - Indicator individual de alarmă - Conexiune dispozitive auxiliare - Monitorizare detectoare detașabile - Reglajele producătorului - Reglare la fața locului a modului de răspuns - Detector controlat de software (dacă există în dotare)	$\geq 15\text{mm}$ de la suprafața de montare LED roșu funcționare corespunzătoare Semnal de defecțiune activat Mijloace speciale necesare mijloace speciale necesare documentație, design și depozitare corespunzătoare	4.2.1 4.2.2 4.2.3 4.2.4 4.2.5 4.2.6 4.2.7
Condiții nominale de activare/sensibilitate - Dependență direcțională - Temperatură statică de răspuns - Timpi de răspuns de la temperatura tipică a aplicației - Timpi de răspuns de la 25 °C - Timpi de răspuns de la o temperatură exterioară ridicată - Repetabilitate	Pentru A1 la 10K/min: limita inferioară $\leq t \leq$ limita superioară Pentru limita inferioară A1 $\leq t \leq$ limita superioară Pentru toate ratele de creștere din A1: limita inferioară $\leq t \leq$ limita superioară Pentru 3K/min și 20K/min: $t >$ limita inferioară Pentru A1 la 3K/min și 20K/min: limita inferioară $\leq t \leq$ limita superioară, acoperit de 4.3.4 Pentru toate ratele de creștere din A1: limita inferioară $\leq t \leq$ limita superioară	4.3.1 4.3.2 4.3.3 4.3.4 4.3.5 4.3.6
Întârziere răspuns (timp de răspuns) - Test suplimentar pentru detectoarele cu sufixul S - Test suplimentar pentru detectoarele cu sufixul R	Nu se aplică Nu se aplică	4.4.1 4.4.2
Toleranță la tensiunea de alimentare - Variații ale parametrilor de alimentare	Pentru toate ratele de creștere: limita inferioară $\leq t \leq$ limita superioară	4.5.1
Durabilitatea condițiilor nominale de activare/sensibilitate/rezistență la temperatură - Rece (funcționare) - Căldură uscată (anduranță)	Funcționare corectă; pentru 3K/min și 20K/min: $t >$ limita inferioară $\Delta t <$ limita Funcționare corectă; pentru 3K/min și 20K/min: $t >$ limita inferioară $\Delta t <$ limita	4.6.1.1 4.6.1.2
Durabilitatea condițiilor nominale de activare/sensibilitate, rezistență la umiditate - Căldură umedă, ciclică (funcționare) - Căldură umedă, constantă (anduranță)	Funcționare corectă; pentru 3K/min și 20K/min: $t >$ limita inferioară $\Delta t <$ limita Funcționare corectă; pentru 3K/min și 20K/min: $t >$ limita inferioară $\Delta t <$ limita	4.6.2.1 4.6.2.2
Durabilitatea condițiilor nominale de activare/sensibilitate, rezistență la coroziune - Dioxid de sulf (SO <sub>2</sub> ) - coroziune (anduranță)	Funcționare corectă; pentru 3K/min și 20K/min: $t >$ limita inferioară $\Delta t <$ limita	4.6.3

Specificația tehnică armonizată		EN 54-5:2017 + A1:2018
Caracteristici de bază	Performanțe	Clauză
Durabilitatea condițiilor nominale de activare/ sensibilitate, rezistență la vibrații		
- Șoc (funcționare)	Funcționare corectă; pentru 3K/min și 20K/min: $t > \text{limita inferioară } \Delta t < \text{limita}$	4.6.4.1
- Impact (funcționare)	Funcționare corectă; pentru 3K/min și 20K/min: $t > \text{limita inferioară } \Delta t < \text{limita}$	4.6.4.2
- Vibrații (funcționare)	Funcționare corectă; pentru 3K/min și 20K/min: $t > \text{limita inferioară } \Delta t < \text{limita}$	4.6.4.3
- Vibrații (anduranță)	Funcționare corectă; pentru 3K/min și 20K/min: $t > \text{limita inferioară } \Delta t < \text{limita}$	4.6.4.4
Durabilitatea condițiilor nominale de activare/sensibilitate, stabilitate electrică		
- Compatibilitate electromagnetică (EMC), imunitate (funcționare)	Funcționare corectă; pentru 3K/min și 20K/min: $t > \text{limita inferioară } \Delta t < \text{limita}$	4.6.5

Prestandan hos ovanstående produkt motsvarar angiven/angivna prestanda. För framställningen av prestandadeklarationen i enlighet med förordning (EU) nr. 305/2011 bär ovan nämnda tillverkare hela ansvaret.

Undertecknad på tillverkarens vägnar av:

*Klaus Hirzel / VD*

Namn och befattning

Neuss 31.08.2022

Plats och dag för utfärdande



Namnteckning



## VYHLÁSENIE O PARAMETROCH (SK)

č. DoP-21293210815

- |   |  |
|---|--|
| 1. Jedinečný identifikačný kód pre typ produktu:                        | Tepelný hlásič – bodový hlásič pre zariadenia na hlásenie požiaru pre budovy podľa normy EN 54-5<br>800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH,<br>FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH,<br>805590-D, 805591:<br>Hlásič teplotného rozdielu ES Detect |
| 2. Zamýšľané použitie:  | Ochrana pred požiarimi   |
| 3. Výrobca:   | Novar GmbH<br>Forumstraße 30<br>41468 Neuss<br>Nemecko   |
| 4. Systém alebo systémy hodnotenia a overovania konštantnej výkonnosti: | Systém 1   |
| 5. Harmonizované normy:   | EN 54-5:2017+A1:2018   |
| Notifikovaný orgán:   | VdS Schadenverhütung GmbH<br>Číslo 0786  |

## 6. Deklarovaná výkonnosť:

Harmonizovaná technická špecifikácia		EN 54-5:2017 + A1:2018
Základné vlastnosti	Výkonnosť	Klauzula
Prevádzková spoľahlivosť		
- Poloha telesa citlivého na teplo	$\geq 15$ mm od montážneho povrchu	4.2.1
- Individuálna signalizácia alarmu	červená LED dióda	4.2.2
- Pripojenie doplnkových zariadení	správna prevádzka	4.2.3
- Monitorovanie odpojiteľných detektorov	Vyslanie chybového signálu	4.2.4
- Úpravy od výrobcu	vyžadujú sa špeciálne prostriedky	4.2.5
- Lokálna úprava reakčného správania	vyžadujú sa špeciálne prostriedky	4.2.6
- Softvérovo ovládaný detektor (ak je poskytnutý)	správna dokumentácia, dizajn a skladovanie	4.2.7
Nominálne podmienky aktivácie/citlivosť		
- Smerová závislosť	Pre A1 pri 10 K/min: spodná hranica $\leq t \leq$ horná hranica	4.3.1
- Statická reakčná teplota	Pre A1: spodná hranica $\leq t \leq$ horná hranica	4.3.2
- Reakčné časy od typickej aplikačnej teploty	Pre všetky rýchlosti nárastu v A1: spodná hranica $\leq t \leq$ horná hranica	4.3.3
- Reakčné časy od 25 °C	Pre 3 K/min a 20 K/min: $t >$ spodná hranica	4.3.4
- Reakčné časy od vysokej okolitej teploty	Pre A1 pri 3 K/min a 20 K/min: spodná hranica $\leq t \leq$ horná hranica, zahrnuté v časti 4.3.4	4.3.5
- Reprodukovateľnosť	Pre všetky rýchlosti nárastu v A1: spodná hranica $\leq t \leq$ horná hranica	4.3.6
Reakčné oneskorenie (reakčný čas)		
- Dodatočný test pre detektory s príponou S	Neplatí	4.4.1
- Dodatočný test pre detektory s príponou R	Neplatí	4.4.2
Tolerancia voči napájacímu napätiu		
- Odchýlky v napájacích parametroch	Pre všetky rýchlosti nárastu: spodná hranica $\leq t \leq$ horná hranica	4.5.1
Trvácnosť nominálnych podmienok aktivácie/ citlivosť, odolnosť voči teplote		
- Chlad (prevádzkový)	Správna prevádzka; Pre 3 K/min a 20 K/min: $t >$ spodná hranica $\Delta t <$ hranica	4.6.1.1
- Suché teplo (výdrž)	Správna prevádzka; Pre 3 K/min a 20 K/min: $t >$ spodná hranica $\Delta t <$ hranica	4.6.1.2
Trvácnosť nominálnych podmienok aktivácie/ citlivosť, odolnosť voči vlhkosti		
- Vlhké teplo, cyklické (prevádzkové)	Správna prevádzka; Pre 3 K/min a 20 K/min: $t >$ spodná hranica $\Delta t <$ hranica	4.6.2.1
- Vlhké teplo, stabilný stav (výdrž)	Správna prevádzka; Pre 3 K/min a 20 K/min: $t >$ spodná hranica $\Delta t <$ hranica	4.6.2.2
Trvácnosť nominálnych podmienok aktivácie/citlivosť, odolnosť voči korózii		
- Korózia oxidom siričitým (SO <sub>2</sub> ) (výdrž)	Správna prevádzka; Pre 3 K/min a 20 K/min: $t >$ spodná hranica $\Delta t <$ hranica	4.6.3

Harmonizovaná technická špecifikácia		EN 54-5:2017 + A1:2018
Základné vlastnosti	Výkonnosť	Klauzula
Trvácnosť nominálnych podmienok aktivácie/ citlivosť, odolnosť voči vibráciám		
- Otrasy (prevádzka)	Správna prevádzka; Pre 3 K/min a 20 K/min: t > spodná hranica $\Delta$ t < hranica	4.6.4.1
- Náraz (prevádzka)	Správna prevádzka; Pre 3 K/min a 20 K/min: t > spodná hranica $\Delta$ t < hranica	4.6.4.2
- Vibrácie (prevádzka)	Správna prevádzka; Pre 3 K/min a 20 K/min: t > spodná hranica $\Delta$ t < hranica	4.6.4.3
- Vibrácie (výdrž)	Správna prevádzka; Pre 3 K/min a 20 K/min: t > spodná hranica $\Delta$ t < hranica	4.6.4.4
Trvácnosť nominálnych podmienok aktivácie/citlivosť, elektrická stabilita		
- Elektromagnetická kompatibilita (EMC), imunita (prevádzková)	Správna prevádzka; Pre 3 K/min a 20 K/min: t > spodná hranica $\Delta$ t < hranica	4.6.5

Vlastnosti uvedeného výrobku zodpovedajú vlastnostiam uvedeným vo vyhlásení. Za vytvorenie vyhlásenia o vlastnostiach v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 je zodpovedný výlučne vyššie uvedený výrobca.

Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:

*Klaus Hirzel / Jednatel' spoločnosti*

Meno a funkcia

Neuss 31.08.2022

Miesto a dátum vydania



Podpis



## Izjava o zmogljivosti (SL)

Št. DoP-21293210815

- |   |   |
|---|---|
| 1. Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda:                             | Toplotni javljalniki – točkovni javljalniki za sisteme za javljanje požara v stavbah v skladu z EN 54-5<br>800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH, FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591:<br>javljalnik na temperaturno razliko ES Detect |
| 2. Predvidena uporaba:  | Protipožarna zaščita  |
| 3. Proizvajalec:  | Novar GmbH<br>Forumstraße 30<br>41468 Neuss<br>Nemčija  |
| 4. Sistem ali sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti: | Sistem 1  |
| 5. Harmonizirani standardi:   | EN 54-5:2017+A1:2018  |
| Priglašeni organ:   | VdS Schadenverhütung GmbH<br>Št. 0786   |

## 6. Izjava o lastnostih:

Usklajena tehnična specifikacija		EN 54-5:2017 + A1:2018
Bistvene značilnosti	Lastnosti	Oddelek
Obratovalna zanesljivost		
- Položaj toplotno občutljivega elementa	$\geq 15$ mm od površine montaže	4.2.1
- Indikacija posameznega alarma	rdeč LED	4.2.2
- Priključitev pomožnih naprav	pravilno delovanje	4.2.3
- Nadzor odstranljivih detektorjev	Sproščen signal o napaki	4.2.4
- Proizvajalčeve prilagoditve	potrebna posebna sredstva	4.2.5
- Prilagajanje odzivnega obnašanja na kraju samem	potrebna posebna sredstva	4.2.6
- Detektor, nadzorovan s programsko opremo (če je na voljo)	ustrezna dokumentacija, načrt in shranjevanje	4.2.7
Nazivni aktivacijski pogoji/občutljivost		
- Usmerjena odvisnost	Za A1 pri 10 K/min: spodnja meja $\leq t \leq$ zgornja meja	4.3.1
- Statična odzivna temperatura	Za A1 spodnja meja $\leq t \leq$ zgornja meja	4.3.2
- Odzivni časi pri običajni temperaturi uporabe	Za vse stopnje naraščanja v A1: spodnja meja $\leq t \leq$ zgornja meja	4.3.3
- Odzivni časi pri 25 °C	Za 3 K/min in 20 K/min: $t >$ spodnja meja	4.3.4
- Odzivni časi pri visoki temperaturi okolice	Za A1 pri 3 K/min in 20 K/min: spodnja meja $\leq t \leq$ zgornja meja, zajeto v 4.3.4	4.3.5
- Obnovljivost	Za vse stopnje naraščanja v A1: spodnja meja $\leq t \leq$ zgornja meja	4.3.6
Zakasnitev odziva (odzivni čas)		
- Dodaten test za detektorje tipa S	Ni relevantno	4.4.1
- Dodaten test za detektorje tipa R	Ni relevantno	4.4.2
Toleranca na napajalno napetost		
- Razlike v parametrih napajanja	Za vse stopnje naraščanja: spodnja meja $\leq t \leq$ zgornja meja	4.5.1
Trajnost nazivnih aktivacijskih pogojev/ občutljivosti, temperaturna odpornost		
- Mraz (v delovanju)	Pravilno delovanje; za 3 K/min in 20 K/min: $t >$ spodnja meja $\Delta t <$ meja	4.6.1.1
- Suha toplota (vzdržljivost)	Pravilno delovanje; za 3 K/min in 20 K/min: $t >$ spodnja meja $\Delta t <$ meja	4.6.1.2
Trajnost nazivnih aktivacijskih pogojev/ občutljivosti, odpornost na vlago		
- Vlažna toplota, ciklično (v delovanju)	Pravilno delovanje; za 3 K/min in 20 K/min: $t >$ spodnja meja $\Delta t <$ meja	4.6.2.1
- Vlažna toplota, stalno (vzdržljivost)	Pravilno delovanje; za 3 K/min in 20 K/min: $t >$ spodnja meja $\Delta t <$ meja	4.6.2.2
Trajnost nazivnih aktivacijskih pogojev/ občutljivosti, odpornost na korozijo		
- Žveplov dioksid (SO <sub>2</sub> ) – korozija (vzdržljivost)	Pravilno delovanje; za 3 K/min in 20 K/min: $t >$ spodnja meja $\Delta t <$ meja	4.6.3



Usklajena tehnična specifikacija		EN 54-5:2017 + A1:2018
Bistvene značilnosti	Lastnosti	Oddelek
Trajnost nazivnih aktivacijskih pogojev/ občutljivosti, odpornost na tresljaje		
- Sunki (v delovanju)	Pravilno delovanje; za 3 K/min in 20 K/min: $t > \text{spodnja meja } \Delta t < \text{meja}$	4.6.4.1
- Udarec (v delovanju)	Pravilno delovanje; za 3 K/min in 20 K/min: $t > \text{spodnja meja } \Delta t < \text{meja}$	4.6.4.2
- Tresljaji (v delovanju)	Pravilno delovanje; za 3 K/min in 20 K/min: $t > \text{spodnja meja } \Delta t < \text{meja}$	4.6.4.3
- Tresljaji (vzdržljivost)	Pravilno delovanje; za 3 K/min in 20 K/min: $t > \text{spodnja meja } \Delta t < \text{meja}$	4.6.4.4
Trajnost nazivnih aktivacijskih pogojev/občutljivosti, električna stabilnost		
- Elektromagnetna združljivost, preizkusi odpornosti na motnje (v delovanju)	Pravilno delovanje; za 3 K/min in 20 K/min: $t > \text{spodnja meja } \Delta t < \text{meja}$	4.6.5

Zmogljivost izdelka, identificiranega zgoraj, je v skladu z navedenimi zmogljivostmi. Za pripravo izjave o zmogljivosti v skladu z uredbo (EU) št. 305/2011 je v celoti odgovoren zgoraj navedeni proizvajalec.

Podpisal za in v imenu proizvajalca:

*Klaus Hirzel / Direktor*

Ime in položaj

Neuss 31.08.2022



Kraj in datum izdaje

Podpis



## Declaración de rendimiento (ES)

N.º DoP-21293210815

- |   |   |
|---|---|
| 1. Código único de identificación del tipo de producto:                           | Detector térmico – detector puntual para instalaciones de detección de incendios en edificios según EN 54-5<br><br>800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH, FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591:<br>Detector térmico diferencial ES Detect |
| 2. Uso previsto:  | Protección contra incendios   |
| 3. Fabricante:  | Novar GmbH<br>Forumstraße 30<br>41468 Neuss<br>Alemania   |
| 4. Sistema o sistemas de evaluación y verificación de constancia del rendimiento: | Sistema 1   |
| 5. Normas armonizadas:  | EN 54-5:2017+A1:2018  |
| Organismo notificado:   | VdS Schadenverhütung GmbH<br>Número 0786  |

## 6. Rendimiento declarado:

Especificación técnica armonizada		EN 54-5:2017 + A1:2018
Características esenciales	Rendimiento	Apartado
<b>Fiabilidad operativa</b> - Posición del elemento sensible al calor - Indicación de alarma individual - Conexión de dispositivos auxiliares - Control de detectores extraíbles - Ajustes del fabricante - Ajuste in situ del comportamiento de respuesta - Detector controlado mediante software (si se incluye)	$\geq 15$ mm de la superficie de montaje LED rojo Funcionamiento correcto Señal de fallo emitida se requieren medios especiales se requieren medios especiales documentación, diseño y almacenamiento correctos	4.2.1 4.2.2 4.2.3 4.2.4 4.2.5 4.2.6 4.2.7
<b>Condiciones de activación nominal / sensibilidad</b> - Dependencia direccional - Temperatura de respuesta estática - Tiempos de respuesta a partir de una temperatura típica de la aplicación - Tiempos de respuesta a partir de 25 °C - Tiempos de respuesta a partir de una temperatura ambiente alta - Reproducibilidad	Para A1 a 10K/min: límite inferior $\leq t \leq$ límite superior Para A1: límite inferior $\leq t \leq$ límite superior Para todos los índices de aumento en A1: límite inferior $\leq t \leq$ límite superior Para 3K/min y 20K/min: $t >$ límite inferior Para A1 a 3K/min y 20K/min: límite inferior $\leq t \leq$ límite superior, incluido en 4.3.4 Para todos los índices de aumento en A1: límite inferior $\leq t \leq$ límite superior	4.3.1 4.3.2 4.3.3 4.3.4 4.3.5 4.3.6
<b>Plazo de respuesta (tiempo de respuesta)</b> - Prueba adicional para los detectores con sufijo S - Prueba adicional para los detectores con sufijo R	No aplicable No aplicable	4.4.1 4.4.2
<b>Tolerancia a la tensión de alimentación</b> - Variaciones en los parámetros de suministro	Para todos los índices de aumento: límite inferior $\leq t \leq$ límite superior	4.5.1
<b>Durabilidad de las condiciones de activación nominal / sensibilidad, resistencia a la temperatura</b> - Frío (operativo) - Calor seco (resistencia)	Funcionamiento correcto, para 3K/min y 20K/min: $t >$ límite inferior $\Delta t <$ límite Funcionamiento correcto, para 3K/min y 20K/min: $t >$ límite inferior $\Delta t <$ límite	4.6.1.1 4.6.1.2
<b>Durabilidad de las condiciones de activación nominal / sensibilidad, resistencia a la humedad</b> - Calor húmedo, cíclico (operativo) - Calor húmedo, estado fijo (resistencia)	Funcionamiento correcto, para 3K/min y 20K/min: $t >$ límite inferior $\Delta t <$ límite Funcionamiento correcto, para 3K/min y 20K/min: $t >$ límite inferior $\Delta t <$ límite	4.6.2.1 4.6.2.2
<b>Durabilidad de las condiciones de activación nominal / sensibilidad, resistencia a la corrosión</b> - Corrosión de dióxido de azufre (SO <sub>2</sub> ) (resistencia)	Funcionamiento correcto, para 3K/min y 20K/min: $t >$ límite inferior $\Delta t <$ límite	4.6.3

Especificación técnica armonizada		EN 54-5:2017 + A1:2018
Características esenciales	Rendimiento	Apartado
Durabilidad de las condiciones de activación nominal / sensibilidad, resistencia a las vibraciones		
- Golpes (operativo)	Funcionamiento correcto, para 3K/min y 20K/min: $t > \text{límite inferior } \Delta t < \text{límite}$	4.6.4.1
- Impactos (operativo)	Funcionamiento correcto, para 3K/min y 20K/min: $t > \text{límite inferior } \Delta t < \text{límite}$	4.6.4.2
- Vibraciones (operativo)	Funcionamiento correcto, para 3K/min y 20K/min: $t > \text{límite inferior } \Delta t < \text{límite}$	4.6.4.3
- Vibración (resistencia)	Funcionamiento correcto, para 3K/min y 20K/min: $t > \text{límite inferior } \Delta t < \text{límite}$	4.6.4.4
Durabilidad de las condiciones de activación nominal / sensibilidad, estabilidad eléctrica		
- Compatibilidad electromagnética (EMC), inmunidad (operativo)	Funcionamiento correcto, para 3K/min y 20K/min: $t > \text{límite inferior } \Delta t < \text{límite}$	4.6.5

Las prestaciones verificadas del presente producto corresponden a las prestaciones declaradas. Responsable para la elaboración de la declaración de rendimiento según el reglamento (UE) no 305/2011 es exclusivamente el fabricante anteriormente indicado.

Firmado por y en nombre del fabricante por:

*Klaus Hirzel / Gerente*

Nombre y cargo

Neuss 31.08.2022



Fecha y hora de la expedición

Firma



## Prohlášení o vlastnostech (CZ)

č. DoP-21293210815

- |   |   |
|---|---|
| 1. Jedinečný identifikační kód typu produktu:                             | Tepelné čidlo – bodové čidlo pro zařízení k ohlašování požáru pro budovy dle EN 54-5<br><br>800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH, FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591:<br>Termodiferenciální hlásič ES Detect |
| 2. Předpokládané použití:   | Ochrana proti požáru  |
| 3. Výrobce:   | Novar GmbH<br>Forumstraße 30<br>41468 Neuss<br>Německo  |
| 4. Systém nebo systémy hodnocení a ověření stálosti funkční způsobilosti: | systém 1  |
| 5. Harmonizované normy:   | EN 54-5:2017+A1:2018  |
| Oznámený subjekt:   | VdS Schadenverhütung GmbH<br>Číslo 0786   |

## 6. Vlastnosti uvedené v prohlášení:

Harmonizovaná technická specifikace		EN 54-5:2017 + A1:2018
Základní parametry	Funkční způsobilost	Ustanovení
Provozní spolehlivost		
- Umístění prvku citlivého na teplo	$\geq 15$ mm od montážního povrchu	4.2.1
- Individuální indikace pomocí alarmu	červená KONTROLKA LED	4.2.2
- Připojení pomocných zařízení	správná funkce	4.2.3
- Monitorování odnímatelných detektorů	Uvolnění signálu poruchy	4.2.4
- Úpravy výrobce	požadovány zvláštní prostředky	4.2.5
- Úpravy chování při odezvě prováděné na místě	požadovány zvláštní prostředky	4.2.6
- Softwarově řízený detektor (pokud je dodán)	dokumentace, návrh a správné uchovávání	4.2.7
Jmenovité podmínky aktivace / citlivost		
- Směrová závislost	Pro A1 při 10 K/min: dolní limit $\leq t \leq$ horní limit	4.3.1
- Teplota statické odezvy	Pro A1 dolní limit $\leq t \leq$ horní limit	4.3.2
- Doby odezvy z typické teploty při použití	Pro všechny rychlosti nárůstu A1: dolní limit $\leq t \leq$ horní limit	4.3.3
- Doby odezvy z teploty 25 °C	Pro 3 K/min a 20 K/min: $t >$ dolní limit	4.3.4
- Doby odezvy z vysoké teploty okolí	Pro A1 při 3 K/min a 20 K/min: dolní limit $\leq t \leq$ horní limit, uvedeno v 4.3.4	4.3.5
- Reprodukovatelnost	Pro všechny rychlosti nárůstu A1: dolní limit $\leq t \leq$ horní limit	4.3.6
Prodleva odezvy (doba odezvy)		
- Další test pro detektory s příponou S	Nevztahuje se	4.4.1
- Další test pro detektory s příponou R	Nevztahuje se	4.4.2
Tolerance pro napájecí napětí		
- Odchyłky parametrů dodávky	Pro všechny rychlosti nárůstu: dolní limit $\leq t \leq$ horní limit	4.5.1
Trvanlivost jmenovitých podmínek aktivace / citlivosti, teplotní odolnosti		
- Chlad (provozní)	Správná funkce; pro 3 K/min a 20 K/min: $t >$ dolní limit $\Delta t <$ limit	4.6.1.1
- Suché teplo (odolnost)	Správná funkce; pro 3 K/min a 20 K/min: $t >$ dolní limit $\Delta t <$ limit	4.6.1.2
Trvanlivost jmenovitých podmínek aktivace / citlivosti, odolnosti proti vlhku		
- Vlhké teplo, cyklické (provozní)	Správná funkce; pro 3 K/min a 20 K/min: $t >$ dolní limit $\Delta t <$ limit	4.6.2.1
- Vlhké teplo, ustálený stav (odolnost)	Správná funkce; pro 3 K/min a 20 K/min: $t >$ dolní limit $\Delta t <$ limit	4.6.2.2
Trvanlivost jmenovitých podmínek aktivace / citlivosti, odolnosti proti korozi		
- Oxid siřičitý (SO <sub>2</sub> ) - koroze (odolnost)	Správná funkce; pro 3 K/min a 20 K/min: $t >$ dolní limit $\Delta t <$ limit	4.6.3

Harmonizovaná technická specifikace		EN 54-5:2017 + A1:2018
Základní parametry	Funkční způsobilost	Ustanovení
Trvanlivost jmenovitých podmínek aktivace / citlivosti, odolnosti proti vibracím		
- Otřes (provozní)	Správná funkce; pro 3 K/min a 20 K/min: $t > \text{dolní limit } \Delta t < \text{limit}$	4.6.4.1
- Náraz (provozní)	Správná funkce; pro 3 K/min a 20 K/min: $t > \text{dolní limit } \Delta t < \text{limit}$	4.6.4.2
- Vibrace (provozní)	Správná funkce; pro 3 K/min a 20 K/min: $t > \text{dolní limit } \Delta t < \text{limit}$	4.6.4.3
- Vibrace (odolnost)	Správná funkce; pro 3 K/min a 20 K/min: $t > \text{dolní limit } \Delta t < \text{limit}$	4.6.4.4
Trvanlivost jmenovitých podmínek aktivace / citlivosti, elektrické stability		
- Elektromagnetická kompatibilita (EMC) (provozní)	Správná funkce; pro 3 K/min a 20 K/min: $t > \text{dolní limit } \Delta t < \text{limit}$	4.6.5

Vlastnosti výše uvedeného výrobku odpovídají vlastnostem uvedeným v prohlášení. Odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o vlastnostech nese v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 výhradně výše uvedený výrobce.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

*Klaus Hirzel / Jednatel společnosti*

Jméno a funkce

Neuss 31.08.2022

Místo a datum vystavení



Podpis



## Teljesítménynyilatkozat (HU)

Nr. DoP-21293210815

- |   |  |
|---|--|
| 1. A terméktípus egyedi azonosító kódja   | Túlmelegedés-jelző – EN 54-5 szabványnak megfelelő, épületek számára használható tűzjelző berendezések pontszerűen elhelyezett jelzőkészüléke<br><br>800271, TD-800271.F, 800271.VC0, 800271.DUH, FD-T 271 (70.300.28), 805590, 805590.DUH, 805590-D, 805591:<br>ES Detect hőmérsékletkülönbség-érzékelő |
| 2. Rendeltetése:  | Tűzvédelem   |
| 3. Gyártó:  | Novar GmbH<br>Forumstraße 30<br>41468 Neuss<br>Németország   |
| 4. A teljesítmény állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer vagy rendszerek: | 1. rendszer  |
| 5. Harmonizált szabványok:  | EN 54-5:2017+A1:2018   |
| Bejelentett szervezet:  | VdS Schadenverhütung GmbH<br>0786 szám   |



## 6. Nyilatkozat szerinti teljesítmény:

Harmonizált műszaki előírás		EN 54-5:2017 + A1:2018
Alapvető jellemzők	Teljesítmény	Fejezet
Üzemi megbízhatóság		
A hőre érzékeny elem helye	$\geq 15$ mm a szerelési felülettől	4.2.1
Egyedi riasztáskijelzés	piros LED	4.2.2
Segédkészülékek csatlakoztatása	megfelelő működés	4.2.3
Levehető érzékelők felügyelete	Hibajelzés kiadva	4.2.4
Gyártói beállítások	speciális eszközök szükségesek	4.2.5
Megszólalási viselkedés helyszíni beállítása	speciális eszközök szükségesek	4.2.6
Szoftveresen vezérelt érzékelő (ha van)	helyes dokumentáció, tervezés és tárolás	4.2.7
Névleges megszólalási feltételek / érzékenység		
Irányfüggőség	A1 esetében 10 K/percnél: alsó határérték $\leq t \leq$ felső határérték	4.3.1
Statikus megszólalási hőmérséklet	A1 esetében alsó határérték $\leq t \leq$ felső határérték	4.3.2
Megszólalási idők a tipikus alkalmazási hőmérsékletből	Minden növekedési ráta esetében A1-ben: alsó határérték $\leq t \leq$ felső határérték	4.3.3
Megszólalási idők 25 °C-tól	3 K/percre és 20 K/percre: $t >$ alsó határérték	4.3.4
Megszólalási idők magas környezeti hőmérséklet esetén	A1 esetében 3 K/percnél és 20 K/percnél: alsó határérték $\leq t \leq$ felső határérték, lásd a 4.3.4 szakaszt	4.3.5
Reprodukálhatóság	Minden növekedési ráta esetében A1-ben: alsó határérték $\leq t \leq$ felső határérték	4.3.6
Megszólalási késleltetés (megszólalási idő)		
S minősítési indexű érzékelők vizsgálata	Nem értelmezhető	4.4.1
R minősítési indexű érzékelők vizsgálata	Nem értelmezhető	4.4.2
Tápfeszültség tűréstartománya		
Tápfeszültség ingadozásai	Minden növekedési rátára: alsó határérték $\leq t \leq$ felső határérték	4.5.1
Névleges megszólalási feltételek maradandósága / érzékenység, hőmérsékletállóság		
Hideg (működés közben)	Megfelelő működés; 3 K/percre és 20 K/percre: $t >$ alsó határérték $\Delta t <$ határérték	4.6.1.1
Száraz meleg (tartós vizsgálat)	Megfelelő működés; 3 K/percre és 20 K/percre: $t >$ alsó határérték $\Delta t <$ határérték	4.6.1.2
Névleges megszólalási feltételek maradandósága / érzékenység, nedvességállóság		
Nedves meleg, ciklikus (működés közben)	Megfelelő működés; 3 K/percre és 20 K/percre: $t >$ alsó határérték $\Delta t <$ határérték	4.6.2.1
Nedves meleg, állandó (tartós vizsgálat)	Megfelelő működés; 3 K/percre és 20 K/percre: $t >$ alsó határérték $\Delta t <$ határérték	4.6.2.2
Névleges megszólalási feltételek maradandósága / érzékenység, korrózióállóság		
Kén-dioxid (SO <sub>2</sub> ) okozta korrózió (tartós vizsgálat)	Megfelelő működés; 3 K/percre és 20 K/percre: $t >$ alsó határérték $\Delta t <$ határérték	4.6.3

Harmonizált műszaki előírás		EN 54-5:2017 + A1:2018
Alapvető jellemzők	Teljesítmény	Fejezet
Névleges megszólalási feltételek maradandósága / érzékenység, rezgésállóság		
- Lökés (működés közben)	Megfelelő működés; 3 K/percre és 20 K/percre: $t > \text{alsó határérték}$ $\Delta t < \text{határérték}$	4.6.4.1
- Ütés (működés közben)	Megfelelő működés; 3 K/percre és 20 K/percre: $t > \text{alsó határérték}$ $\Delta t < \text{határérték}$	4.6.4.2
- Rezgés (működés közben)	Megfelelő működés; 3 K/percre és 20 K/percre: $t > \text{alsó határérték}$ $\Delta t < \text{határérték}$	4.6.4.3
- Rezgés (tartós vizsgálat)	Megfelelő működés; 3 K/percre és 20 K/percre: $t > \text{alsó határérték}$ $\Delta t < \text{határérték}$	4.6.4.4
Névleges megszólalási feltételek maradandósága / érzékenység, elektromos stabilitás		
- Elektromágneses összeférhetőség (EMC), zavartűrés (működés közben)	Megfelelő működés; 3 K/percre és 20 K/percre: $t > \text{alsó határérték}$ $\Delta t < \text{határérték}$	4.6.5

Jelen termék teljesítménye megfelel a nyilatkozat(ok) szerinti teljesítménynek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelő teljesítménynyilatkozat kiállításáért egyedül a fent megnevezett gyártó felel.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

*Klaus Hirzel / Cégvezető*

Név és beosztás

Neuss 31.08.2022



Kiállítás helye és dátuma

Aláírás

**Novar GmbH a Honeywell Company**

Forumstraße 30

41468 Neuss, Germany

Fon: +49 2131 40615-600

Fax: +49 2131 40615-606

Internet: [www.esser-systems.com](http://www.esser-systems.com)

E-Mail: [info@esser-systems.com](mailto:info@esser-systems.com)

**Honeywell**

Technical changes reserved!

© 2022 Honeywell International Inc.